

CONFERENCE CREATIVE EUROPE PROGRAMME 2014 -2020!

SERBIA AND THE
PROSPECTS OF
EUROPEAN
COOPERATION

**PRVA KONFERENCIJA DESKA
KREATIVNA EVROPA SRBIJA
30. jun, 1. i 2. jul 2014.**

**Palata Srbija, Bulevar Mihajla Pupina 2
Klub poslanika, Tolstojeva 2
Beograd**

CONFERENCE CREATIVE EUROPE PROGRAMME 2014 -2020!

SERBIA AND THE
PROSPECTS OF
EUROPEAN
COOPERATION

PRVA KONFERENCIJA DESKA
KREATIVNA EVROPA SRBIJA
30. jun, 1. i 2. jul 2014.

Palata Srbija, Bulevar Mihajla Pupina 2
Klub poslanika, Tolstojeva 2
Beograd

ПРОГРАМ КРЕАТИВНА ЕВРОПА 2014–2020: СРБИЈА И ПЕРСПЕКТИВЕ ЕВРОПСКЕ САРАДЊЕ

ПРВА КОНФЕРЕНЦИЈА *ДЕСКА КРЕАТИВНА ЕВРОПА СРБИЈА*

30. јун, 1. и 2. јул 2014.
Палата Србија, Булевар Михајла Пупина 2
Клуб посланика, Толстојева 2, Београд

PROGRAM KREATIVNA EVROPA 2014–2020: SRBIJA I PERSPEKTIVE EVROPSKE SARADNJE

PRVA KONFERENCIJA *DESKA KREATIVNA EVROPA SRBIJA*

30. jun, 1. i 2. jul 2014.
Palata Srbija, Bulevar Mihajla Pupina 2
Klub poslanika, Tolstojeva 2, Beograd

CREATIVE EUROPE PROGRAMME 2014–2020: SERBIA AND THE PROSPECTS OF EUROPEAN COOPERATION

THE FIRST CONFERENCE OF THE *CREATIVE EUROPE DESK SERBIA*

June 30th - July 2nd 2014
Palace Serbia, Mihajlo Pupin Boulevard 2
MP Club, Tolstojeva 2, Belgrade

Садржај /// Sadržaj /// Contents

11	О конференцији
13	Програм конференције
14	Понедељак, 30. јун 2014.
17	Уторак, 1. јул 2014.
19	Среда, 2. јул 2014.
21	Пратећи програм за студенте
23	Пратећи програм
27	<i>Деск Креативна Европа Србија</i>
30	Палата Србија

33	O konferenciji
35	Program konferencije
36	Ponedjeljak, 30. jun 2014.
39	Utorak, 1. jul 2014.
41	Sreda, 2. jul 2014.
43	Prateći program za studente
45	Prateći program
49	<i>Desk Kreativna Evropa Srbija</i>
52	Palata Srbija

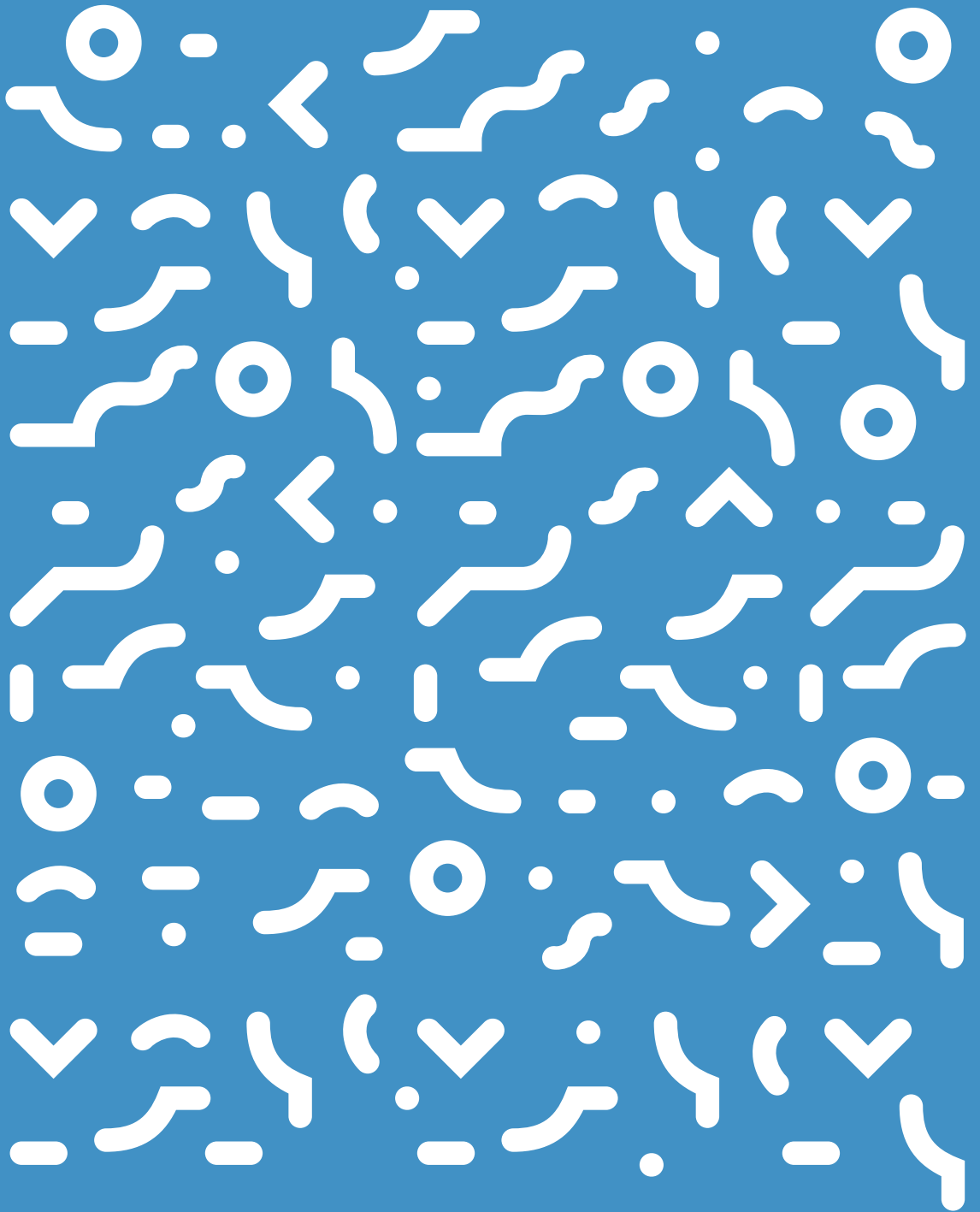
55	About the conference
57	Conference programme
58	Monday, June 30th 2014
61	Tuesday, July 1st 2014
63	Wednesday, July 2nd 2014
65	Accompanying programme for students
67	Accompanying programme
71	<i>Creative Europe Desk Serbia</i>
74	Palace Serbia

75	Белешке / Beleške / Notes
----	---------------------------

Кирилица

Latinica

English






О КОНФЕРЕНЦИЈИ

Конференција Програм *Креативна Европа 2014-2020*: Србија и перспективе европске сарадње организује се као прва активност *Деска Креативна Европа Србија*. Конференција отвара низ осмишљених активности које ће бити организоване у периоду од 2014. до 2020. године, током којег се одвија програм *Креативна Европа*.

Конференција траје три дана и састоји се од панела, радионица и пратећих програма на тему савремене културне политике и европске сарадње. Први дан конференције – *Транскултурна европска сарадња – од институција до појединаца*, поставља шири тематски оквир – од институционалног повезивања на европском нивоу, преко регионалне и сарадње између региона, до улога које преузимају појединци, неформалне групе, удружења и мреже у области културе. Поред представљања постојећих иницијатива и модела савремене европске и међународне сарадње, три предвиђена панела настојаће да укажу на важна актуелна питања развијања европских партнерстава на пољу културе, те на постојеће и могуће изазове у културној сарадњи.

Други дан конференције посвећен је кључним темама програма *Креативна Европа*: развоју публице, мобилности и креативним индустријама. Развој публице, као важна смерница европске културне политике, која подразумева идеју да су пројекти и програми у култури намењени ширим друштвеним заједницама и даље остаје недовољно истражена и примењена стратегија. Стога је укључивање развоја публице у корпус концепата и инструмената које програм *Креативна Европа* промовише веома значајно. Мобилност професионалаца у култури у глобализованом свету све више представља актуелну тему, посебно у смислу професионалне сарадње јавних установа и организација цивилног друштва, али и на нивоу повезивања појединаца, неформалних група и мрежа. Концепт креативних индустрија пак, директно указује на чињеницу да култура није тек елитна категорија, намењена уском кругу културних професионалаца, познавалаца и љубитеља, већ се она данас посматра као динамична категорија са великим потенцијалима за позитивно мењање друштва и односа унутар њега. Указујући на самоодрживе моделе, креативне индустрије потпомажу у стварању услова и пракси у којима јавни, приватни и цивилни сектор функционишу на партнерској основи. Такође, треба посебно нагласити то да концепт креативних индустрија културу афирмише као развојни фактор друштва, у којем култура никако није на маргинама већ у његовом центру. Не треба заборавити ни самореализацију, те остварење професионалних тежњи појединаца, што је веома значајно у сваком демократском и отвореном друштву, које се са уважавањем односи према појединцу.



Трећи дан конференције предвиђен је за одржавање радионица које се директно тичу програма *Креативна Европа*. Услед успостављања нових процедура програма, циљ конференције јесте и да се домаћим професионалцима у култури пренесу потребна практична знања, те, у одређеној мери, и демистификацију процедуре на европском нивоу. Уколико сложеност ових процедура упоредимо са постојећим националним и локалним конкурсним процедурама, пренос практичног знања тим пре постаје драгоцен за све установе културе и организације цивилног друштва које имају амбицију да своје идеје и пројекте преточе у конкурсне апликације.

У оквиру пратећих програма конференције, активности су осмишљене тако да укажу на значај интерсекторске сарадње. Стога се програми организација цивилног друштва реализују у простору јавне установе културе, и обрнуто, програми јавних установа културе одржавају се у просторима организација цивилног друштва. Трећег дана конференције, паралелно са главним програмом, одвија се програм намењен младима, студентима различитих факултета у Србији. Сходно препорукама Националне стратегије за младе, овај програм има за основни циљ да информише и подстакне младе на активан однос према култури, друштву и њиховој улози у њему.

Битан аспект програма конференције односи се на потребу сагледавања културе у контексту њеног интердисциплинарног повезивања са другим ресорима, попут просвете, привреде, туризма или здравства. Слојевитост појма култура у савременом друштву огледа се на више нивоа: савремена култура у интеракцији са културном баштином; интердисциплинарност и повезивање уметничких области; култура као инструмент друштвеног активизма; култура као инструмент одрживог развоја; интерсекторска сарадња (јавни, цивилни и приватни сектор); развој публице и преиспитивање функција установа културе; константно мењање, односно иновирање пословних, а самим тим и програмских модела деловања организација у области културе. Средине које разумеју савремена друштвена кретања, увек рефлектована на пољу културе, и које та сазнања амбициозно користе за сопствено усавршавање, свакако отварају простор за успешно позиционирање на међународном плану. Конференција *Деска Креативна Европа Србија* организује се управо са циљем проучавања савременог тренутка у глобалном друштву и планирања будућег културног развоја.

Које улоге преузимају појединци, групе, удружења и мреже, као актери европске транскултурне сарадње? Како креативно повезати цивилни, јавни и приватни сектор? Који су потенцијали културе за остваривање одрживог развоја? Који су изазови примене концепата креативних индустрија? Како промена места утиче на промену свести? Како анимирати (не)публику? Који су изазови пред нама, али шта не треба да нас обесхрабри? Ово су нека од питања на која ће конференција Програм *Креативна Европа 2014–2020: Србија и перспективе европске сарадње* покушати да понуди одговоре, инспиришући учеснике да размишљају о сложеним питањима везаним за будућност европске сарадње, али и да се активирају у њиховом решавању.

ПРОГРАМ

Понедељак, 30. јун 2014.

ТРАНСКУЛТУРНА ЕВРОПСКА САРАДЊА

– Од институција до појединаца

 Сала Србија

Тема првог дана конференције одређена је са циљем указивања на важност сарадње у међународним оквирима, не само на нивоу институција, група, мрежа, појединаца и других актера у култури, него и међуресорног и интерсекторног повезивања, а у циљу развоја европског транскултурног простора. Постављена питања кључна су за разумевање стања и савремених друштвених процеса у Европи, који су неопходни за успешно осмишљавање и сповођење пројеката у области културе.

Уводни панел конференције посвећен је давању шире перспективе на тематику културне сарадње у Европи: какво је стање, који нас изазови очекују, које су пожељне стратегије развоја европског система културе и које институције представљају главне носиоце тог развоја.

Без обзира да ли је реч о повезивању земаља једног, географски одређеног региона, или о сарадњи региона унутар различитих земаља, тема регионалне сарадње од посебног је значаја за Србију као и за друге државе Југоисточне Европе. Панелисти зато долазе из овог региона, као и из Скандинавије која пружа добар пример регионалног повезивања (Nordic Council) и сви они ће настојати да у другом панелу конференције одговоре на питања везана за могућности регионалне сарадње и развој путем учешћа у програму *Креативна Европа*.

Трећи панел конференције бави се темом диверзитета актера и облика њиховог деловања у процесу транскултурног европског повезивања. Колика је улога појединаца, шта треба очекивати од мрежа, због чега су значајне уметничке групе и неформалне иницијативе, како се сви они повезују и садејствују, како треба усмеравати њихову сарадњу, какви су резултати те синергије – нека су од питања о којима ће овде бити речи.

- 09:30 – 10:00** Пријем/ регистрација
- 10:00 – 10:30** **Свечано отварање конференције**
Иван Тасовац
министар културе и информисања
- 10:40 – 11:00** **Презентација програма Креативна Европа**
Роб Ван Иерсел
програмски менаџер, програм Креативна Европа – култура, Европска комисија
- 11:00 – 11:15** **Представљање активности Деска Креативна Европа Србија**
Димитрије Тадић
саветник, руководилац Деска Креативна Европа Србија, Министарство културе и информисања Републике Србије
- 11:15 – 12:45** **Панел 1: Институционално повезивање на нивоу Европе – стање, изазови и перспективе**
Модератор: Милена Драгићевић Шешић
Универзитет уметности у Београду, Србија
Рита Хеинама
Фински институт у Естонији, Финска
Лоранс Барон
Relais culture Europe, Париз, Француска
Кристина Кујунџић
руководилац заједничког програма Савета Европе и Европске комисије о културним рутама

12:45 – 14:15: ПАУЗА ЗА РУЧАК

- 14:15–15:45** **Панел 2: Може ли Програм Креативна Европа да буде платформа за плодносну регионалну сарадњу?**
Модератор: Бојана Матић Остојић
Artangle-Балкански фонд за уметност и културу, Сарајево, Босна и Херцеговина
Пер Воетман
Kulturkontakt Nord, Копенхаген, Данска
Емина Вишнић
Погон, Загреб, Хрватска

Виолета Симјановска
Центар за извођачке уметности Мултимедиа,
Скопље, Македонија

15:45 – 16:15 : ПАУЗА ЗА КАФУ

16:15 – 17:45

Панел 3: *Појединци, групе, удружења, мреже... Ко су и које улоге преузимају актери европске транскултурне сарадње?*

Модератор: Хелен Ларсон Пусет
Шведски институт, Стокхолм, Шведска


Владимир Чајковац
freelance кустос, Загреб, Хрватска;
Музеј хигијене, Дрезден, Немачка

Алма Селимовић
Бункер, Љубљана, Словенија

Шарлота Тарди
Arty Farty (European Lab Forum), Лион, Француска

Уторак, 1. јул 2014.

КЉУЧНЕ ТЕМЕ ПРОГРАМА КРЕАТИВНА ЕВРОПА

 Клуб посланика

Други дан конференције посвећен је кључним темама програма *Креативна Европа* – развоју публице, мобилности и креативним индустријама. Ради додатног упознавања домаће публице с овим програмским смерницама, те подстицања и инспирасања будућих апликаната, на панелима ће бити појашњени кључни појмови програма и биће представљени пројекти који су на њих успешно одговарали.

Иако се сваки појединац образује у одређеној културној средини и самим тим усваја њене вредности, мисија културних и уметничких организација јесте развој, обликовање, преиспитивање и јачање тих вредности. То се постиже управо укључивањем што већег броја људи из различитих социјалних, полних, културних, етничких и других група у њихове активности, па отуда развој публице чини једну од најзначајнијих смерница програма *Креативна Европа*. Четврти панел посвећен је следећим питањима: шта развој публице значи у пракси, које групе чине непублику и како их анимирати у циљу јачања демократског друштва. Најзначајнији аспект теме односи се на представљање успешних примера програма којима су установе културе развијале публику.

Свакако једна од кључних речи савременог друштва јесте мобилност и она представља једну од најактуелнијих смерница културног развоја у Европи. Пошто подразумева сусрет и дијалог људи различитих култура, ставова, визија, знања и умећа, а самим тим и оплемењивање свих оних који у тој размени учествују, развој мобилности у глобалном свету односи се на планирање, усмеравање и осмишљавање контаката појединаца и група. Крајњи резултат развоја мобилности јесте напредак европских друштава, као и поспешивање европских интеграција. Који су могући облици, успешни примери и приоритети мобилности – нека су од питања о којима ће се говорити на петом панелу конференције.

Креативне индустрије подразумевају интегрисани – културни, економски, еколошки, привредни, демографски – развој неког друштва. Међутим, примена таквог, веома сложеног концепта креативних индустрија, није увек пролазила без потешкоћа. Стога ће се на овом панелу говорити о значају, могућим видовима и изазовима које представља развој и примена концепта креативних индустрија. Посебна пажња биће усмерена на презентацију иновативних пословних политика и предузетничких организација које су постигле успех у домаћем окружењу.

10:00 – 11:30

Панел 4: *Култура припада свима: како доћи до (не)публике*

Модератор: Горан Томка

Факултет за спорт и туризам, Србија

Стефан Бауер

Kunstraum Kreuzberg/ Bethanien, Берлин, Немачка

Ана Виедерхолд

Brunnenpassage, Беч, Аустрија

Стив Остин

стални члан Фелих Меритис, Амстердам, Холандија

11:30 – 12:00 : ПАУЗА ЗА КАФУ

12:00-13:30

Панел 5: *Како промена места утиче на промену свести: култура и мобилност?*

Модератор: Јован Чекић

Факултет за медије и комуникације Сингидунум, Београд, Србија

Лилиан Фелман

Res Artis, Амстердам, Холандија

Мари Ле Сурд

On the Move, Брисел, Белгија

Јулек Јуровиц

Smart, Culture Action Europe, Брисел, Белгија

13:30 – 15:00 : ПАУЗА ЗА РУЧАК

15:00 – 16:30

Панел 6: *Развој креативних индустрија као стратегије одрживости – могући правци развоја*

Модератор: Корина Шутеу

Filmets, Букурешт, Румунија

Марко Раденковић

Нова искра, Београд, Србија

Винсент Кари


Arty Farty (Nuits sonores/ La Gaité Lyrique), Лион, Париз, Француска

Давор Брукета

Брукета и Жинић, Загреб, Хрватска

Среда, 2. јул 2014.

КАКО ОСМИСЛИТИ, НАПИСАТИ И РЕАЛИЗОВАТИ ПРОЈЕКАТ?

 Клуб посланика

Фокус трећег дана конференције усмерен је на практичан рад и примену концепата о којима је било речи на панелима у претходна два дана. Полазници радионица имаће прилику да се упознају са основним процедурама програма и да развију потребне вештине за управљање пројектима.

Радионицама претходи седми панел који је организован ради прикупљања и анализе искустава стечених реализацијом домаћих пројеката који су учествовали у претходном програму *Култура 2007 – 2013*. Истицањем кључних потешкоћа с којима су се сусретали у реализацији пројеката и представљања начина њиховог решавања, а потом и образложења најзначајних закључака до којих су дошли евалуацијом пројеката – панелисти ће дати смернице и савете будућим апликантима за конкурисање и реализацију нових пројектних активности.

10:00 – 11:30 **Панел 7: Реализовани пројекти и научене лекције –
Култура 2007-2013**

Модератор: Нина Михаљинац
Факултет драмских уметности Београд

Лука Кулић
Музеј савремене уметности Војводине, Нови Сад, Србија

Тамара Бутиган
Народна библиотека, Београд, Србија

Ивана Миленовић Поповић
Дах театар, Београд, Србија

11:30 – 11:45 : ПАУЗА ЗА КАФУ

11:45 – 13:15 **Радионица 1 – Идеја пројекта (циљеви и активности)**

Радионицу води Александар Бркић
Факултет за креативне индустрије, Сингапур

13:15 – 13:30 : ПАУЗА ЗА КАФУ

13:30 – 14:30 **Радионица 2 – Пројектовање буџета**

Радионицу води Јано Пушкар
Фонд за европске послове, Нови Сад, Србија

14:30 – 15:30 : ПАУЗА ЗА РУЧАК

15:30 – 16:30 **Радионица 3 – Администрирање пројекта**

Радионицу води Јано Пушкар
Фонд за европске послове, Нови Сад, Србија

16:30 – 16:45 : ПАУЗА ЗА КАФУ

16:45 – 17:00 Сумирање резултата радионица

Кристина Кујунџић
руководилац заједничког програма Савета Европе и Европске комисије о културним рутама

17:00 – 17:15 **Свечано затварање конференције**

Дејан Ристић
државни секретар, Министарство културе и информисања Републике Србије

ПРАТЕЋИ ПРОГРАМ ЗА СТУДЕНТЕ

Среда, 2. јул 2014.



Клуб посланика

МЛАДИ КАО АКТИВНИ УЧЕСНИЦИ У ДРУШТВУ

Пратећи програм конференције намењен је студентима уметничких и факултета друштвених наука и осмишљен је у складу са Националном стратегијом за младе, која промовише активно учешће младих у савременом друштву. Први панел бави се активизмом, предузетништвом и другим видовима активног односа младих према друштву и култури у Србији, те њиховим учествовањем у пројектима цивилних организација у култури. Циљ панела је повећање видљивости улоге и значаја учешћа младих у одлучивању и усмеравању развоја културе.

Други панел посвећен је едукацији младих, као и демистификацији функционисања система државне управе, те промоцији инструмената омладинске културне политике.

Радионица са симулацијом рада на пројекту треба да буде један од првих корака ваннаставног образовања студената, будућих професионалаца у култури, који ће усмеравати културни развој Србије, и њене међународне односе.

8:00 – 8:30 Пријем/ регистрација

8:30 – 8:40 Поздравни говор

Иван Тасовац
министар културе и информисања

8:40 – 9:30 **Панел 1:** *Како се друштво, култура и уметност мењају активизмом младих?*

Модератор: Младен Весковић
самостални саветник, Министарство културе и информисања Републике Србије

Мирјана Шакић
ЕРСТЕ банка, Београд, Србија

Милица Пекић
Киоск, Независна културна сцена Србије, НКСС, Београд, Србија

Андрија Стојановић
Тачка комуникације, Београд, Србија

9:30 – 9:45 : ПАУЗА ЗА КАФУ

9:45–10:30 **Панел 2:** *Из перспективе младих: руковођење системом културе*

Модератор: Марко Раденковић
Нова искра, Београд

Предраг Благојевић
Виши саветник, Министарство културе и информисања Републике Србије

Ђурђијана Јовановић
самостални саветник, Министарство културе и информисања Републике Србије

Филип Ле Моан
Француски институт у Србији

10:30 – 11:00 : ПАУЗА ЗА КАФУ

11:00 – 12:00 **Радионица 1:** *Управљање пројектима*

Радионицу води Сузана Јовановић
ЈП Службени гласник, Београд

ПРАТЕЋИ ПРОГРАМ

Понедељак, 30. јун 2014. | 20:00

 Музеј историје Југославије, Ботићева 6

ИЗЛОЖБА

Креативност у Србији


Репрезентативна селекција домаћих дизајнера

- потенцијали креативне индустрије

Није потребно посебно говорити о значају дизајна у XXI веку и потенцијалу који са собом носи. При томе, овде не говоримо о „комерцијалном“ који, наравно, није занемарљив део дизајнерске продукције. Али дизајн је нешто много више од тога – спада у примењену уметност, може се дефинисати као уметничко обликовање предмета које свакодневно користимо: обућу, одећу, накит, намештај... Дакле, представља једну врсту естетизације свакодневице што свакако мора бити стимулативно.

КЦ Град је од самог почетка свог постојања уочио овај потенцијал примењене уметности и зато је она подједнако заступљена у излагачкој делатности галерије, коливо и ликовно стваралаштво. Овога пута – у сарадњи са Министарством културе и информисања и Музејом историје Југославије – представљамо репрезентативну селекцију домаћих дизајнера, својеврсни бест оф дизајнера из наше земље. Некада је та земља (СФРЈ) могла да се похвали врло дистинктивним индустријским и модним дизајном, који не само да је естетизовао свакодневни живот Југословена, већ је уједно био и репрезентативан извозни производ. МИЈ је недавно и приказао изложбе посвећене креативним индустријама из југословенског периода, најразличитије предмете који су нам и данас препознатљиви, који су постали симбол државе које више нема.

Данас скоро да не можемо говорити о домаћем индустријском дизајну као таквом, јер индустрије која га мора пратити нема, али традиција доброг уметничког обликовања свакодневице свакако није нестала. Примери излагача на овој изложби сведоче о томе да је та традиција и даље присутна, посебно када имамо у виду да је тржиште затрпано предметима масовне производње који су, као последица глобализације,




интернационално доступни и који имају далеко приступачнију цену захваљујући производном екосистему из кога долазе. Све то представља изазов за наше излагаче. Па ипак, неки од њих успели су да се изборе за своје место на домаћем тржишту, обраћајући се оном делу публике који има наглашени афинитет ка индивидуализму. Њима треба дати место које заправо одавно заслужују, што је између осталог један од циљева ове изложбе.

Изложба се реализује пригодно, као пратећи програм конференције Програм *Креативна Европа 2014-2020: Србија и перспективе европске сарадње*. Креативни дизајн потенцијал Србије у креативној Европи - Србија представљена кроз своју, ако не креативну индустрију онда барем већ потенцијалну креативну индустрију, у лимитед едитион маниру.

30. јуна ове године очекује вас право изненађење, јер је поставка иновативно концепирана и праћена музичким програмом. Како бисмо повећали видљивост наших дизајнера, изложба се наставља током јула и августа у Великој галерији КЦ Града и, наравно, продајног је карактера. Имаћете прилику да подржите наше излагаче и истовремено естетизујете своју свакодневицу. То је такође идеална прилика за туристе да дођу до несвакидашњег сувенира из Србије, а за наше излагаче да се представе ван граница наше земље. Јер не треба заборавити да поред тога што је потенцијални извозни производ, квалитетан дизајн у најбољем светлу може презентовати земљу из које долази.

КОНЦЕРТ

Понедељак, 30. јун 2014. | 20:30

 Музеј историје Југославије, Ботићева 6

Вокално-инструментални састав **Лимунада**

Чланови:

Миодраг Нинић Мики ----- Главни вокал и акустична гитара

Душка Рајковић ----- Бас гитара

Јања Лончар ----- Ударалке, клавијатура

Тихомир Живковић ----- Бубњеви

Владимир Живковић ----- Електрична гитара

ВИС Лимунада плови кроз период касних педесетих и раних шездесетих година XX века. Наступима оживљава атмосферу европских фестивала и ривијера, овековечену филмовима попут Ла Долце Вита, Боџоур Тистесе и Љубав и мода. Узбуђење шлагер, ране роцк и беат музике прожима мелодраматичност омладинских игранки. Комбиновањем жанрова и певањем на разним језицима своје музичко одређене назива Стари вал.


Стари вал, доба када су свирали оркестри, а бендови тек настајали, музичари и публика одевали су елегантне хаљине и одела, а изводиле су се нумере уместо песама. На европским и светским фестивалима и ривиерама одјекивали су снажни али нежни звуци интернационалне забавне музике у настајању.

Понесена снагом нових технолошких достигнућа: техниколор филмова, трансконтиненталних радио и телевизијских преноса, суперсоничних летова и свемирских програма, широм света стварала се универзална култура. Одликовали су је звуци који су у себи обједињавали меланхоличну нежност салонске музике зачињене елегантном декаденцијом бојемских забава.

Тај моменат, крајем педесетих и почетком шездесетих година XX века обележио је чудесни спој префињености и разузданости, вредности и баналности и можда наивне али поштовања вредне вере у боље сутра. ВИС Лимунада, без носталгије али са жаром, преноси ту енергију, која не губи на вредности чак и у светлу сложених противуречности које су уследиле.

КОНЦЕРТ

Уторак, 1. јул 2014. | 20:00h

 Европски центар за културу и дебат у ГРАД, Браће Крсмановић 4

Гудачки квартет Београдске филхармоније

Од свог оснивања 2011. године, чланови Квартета Јелена Драгнић, Владан Лончар, Борис Брезовац и Александар Латковић концертирањем у Србији и региону представљају свој матични оркестар.

Квартет је у сезони 2012/13. остварио запажено извођење Концерта Ервина Шулхофа, уз пратњу Београдске филхармоније и њеног шефа-диригента Мухаја Танга. У сезони 2013/14. Квартет са гостима изводи пет програма ремек-дела камерне музике, у оквиру свог циклуса названог Quartet+1, у сали Београдске филхармоније.

Поред концерта у Културном центру Панчева, којим је Гудачки квартет Београдске филхармоније отворио овогодишњи Класик Фест, у јуну 2014. музичаре Квартета очекује и снимање компакт-диска са делима Бетовена и Брамса.

Програм:

L.v. Beethoven - Quartet op. 74 Es-dur

I Poco Adagio. Allegro

II Adagio ma non troppo

III Presto

IV Allegretto con Variazioni

ДЕСК КРЕАТИВНА ЕВРОПА СРБИЈА

Деск Креативна Европа Србија је имплементационо тело програма *Креативна Европа*, оформљено у (оквиру) Министарству културе и информисања Републике Србије. Задатак *Деска* је пружање подршке установама културе и организацијама цивилног друштва у Републици Србији које желе да обезбеде учешће у програму *Креативна Европа*. *Деск Креативна Европа Србија* имплементира подпрограм *Култура*, који функционише у оквиру програма *Креативна Европа*.

Потписивањем споразума о учешћу у програму *Креативна Европа*, свака држава се обавезала да оформи имплементационо тело (подпрограма *Креативна Европа*), које делује на националном плану. Република Србија потписала је споразум 19. јуна 2014. године у Бриселу.

Деск Креативна Европа Србија, у циљу повећања броја учесника из Србије, континуирано ће организовати семинаре и обуке ради преноса знања која су везана за конкурсне процедуре и финансијску подршку; презентације до сада успешних пројеката организација, како из Србије, тако и из региона и Европе; конференције о важним питањима из области регионалне и међународне сарадње (стање и потенцијали културног система у Србији, постојећи домаћи и европски инструменти културне политике који развијају међународну сарадњу, европске културне мреже, савремени концепти међународне сарадње, и др.), као и о темама из области културне политике и културног менаџмента, а везаних за приоритете програма *Креативна Европа* (мобилност професионалаца у култури, развијање публице, креативне индустрије и савремени пословни модели и др.); обуке у самим установама културе, у форми директног рада са запосленима, промовишући уједно и значај интерсекторске сарадње.

Деск Креативна Европа Србија пружаће стручну помоћ и давати савете при попуњавању апликација, као и информације о потенцијалним регионалним и европским партнерима. Такође, Министарство културе и информисања Републике Србије суфинансираће успешне организације из Србије на конкурсима програма *Креативна Европа*, како би на тај начин, не само подстакло већи број домаћих учесника, него и помогло у подизању међународног угледа културних организација из Србије, чинећи их тако значајним и пожељним партнерима.

Важан део активности *Деска Креативна Европа Србија* јесте и анимирање културних организација јавног и цивилног сектора које до сада нису конкурисале за финансијска средства програма *Креативна Европа*, путем интернет презентације *деска*, фејсбук странице, мејлинг листе, различитих публикација које промовишу програм и додатно појашњавају програмске процедуре, медијских наступа, мапирања културних организација са потенцијалним и постојећим капацитетима за међународну сарадњу, као и путем свих анимационих и едукативних активности *деска*.

Посебна активност *Деска Креативна Европа Србија* је прављење базе података о истраживањима и статистичким подацима у култури, који се директно и индиректно тичу међународне сарадње, али исто тако и покретање истраживања и других пројеката којима се подстиче развој целокупног система културе у Србији.

Визија *Деска Креативна Европа Србија* је да буде један од кључних чинилаца подршке и развоја система културе у Србији, место динамичне сарадње установа културе, организација, мрежа и појединаца, као и њихов заступник и промотер у европским оквирима. Такође, *Деск Креативна Европа Србија* видимо као покретача неких од најзначајних пројеката из области менаџмента и културне политике.

Шта *Деск Креативна Европа* пружа установама културе, организацијама цивилног друштва и професионалцима у области културе?

- Информације о програму *Креативна Европа* и конкурсима програма
- Помоћ у писању апликација за програм *Креативна Европа*
- Информације о приоритетима програма *Креативна Европа*
- Савете како да се успешно конкурише за финансијска средства програма *Креативна Европа*
- Посредовање у обезбеђивању суфинансирања успешних пројеката из Републике Србије (финансијска средства Министарства културе и информисања Републике Србије)
- Помоћ у проналажењу европских партнера
- Помоћ у конципирању пројеката
- Информације о европским установама, организацијама и мрежама културе, као и посредовање у комуникацији (поспешивање контаката између домаћих и европских културних организација)
- Лобирање за обезбеђивање финансијских средства из других извора
- Помоћ у обезбеђивању веће видљивости пројеката
- Информације о другим програмима Европске Уније

АКТИВНОСТИ *ДЕСКА КРЕАТИВНА ЕВРОПА СРБИЈА*:

- Семинари и обуке

- Конференције из области културне политике и културног менаџмента
- Анимирање потенцијалних апликаната из Републике Србије
- Промоције програма *Креативна Европа* и других европских програма
- Реализација пројеката (семинари, конференције, презентације) који се тичу развијања публице, развоја каријера, савремених пословних и програмских модела, као и других приоритета програма *Креативна Европа*
- Обуке у установама културе („in house“ обуке)
- Представљање успешних пројеката из Србије, региона и Европе
- Осмишљавање и реализација развојних пројеката у циљу унапређења домаћег културног система и међународне сарадње (иницирање, реализација и прикупљање постојећих истраживања и статистика у култури)
- Издавање публикација о програму *Креативна Европа* и активностима *Деска Креативна Европа Србија* (у циљу промоције програма и олакшавања процеса аплицирања домаћим културним организацијама)

ДЕСК КРЕАТИВНА ЕВРОПА СРБИЈА ЖЕЛИ ДА:

- Промовише савремене концепте међународне сарадње
- Промовише савремене програмске и пословне политике у области културе
- Јача капацитете домаћих установа културе и организација цивилног сектора за међународну сарадњу
- Подстиче интердисциплинарност, интересорну и интересекторску сарадњу
- Сарађује са свима – јавним, цивилним и приватним сектором, појединцима, неформалним групама и мрежама

КОНТАКТ:

Деск Креативна Европа Србија

Министарство културе и информисања Републике Србије

Влајковићева 3, 11 000 Београд, Србија

Тел: + 381 11 3398 026

Електронска адреса: kreativnaevropa@kultura.gov.rs

www.kreativnaevropa.rs

ПАЛАТА СРБИЈА

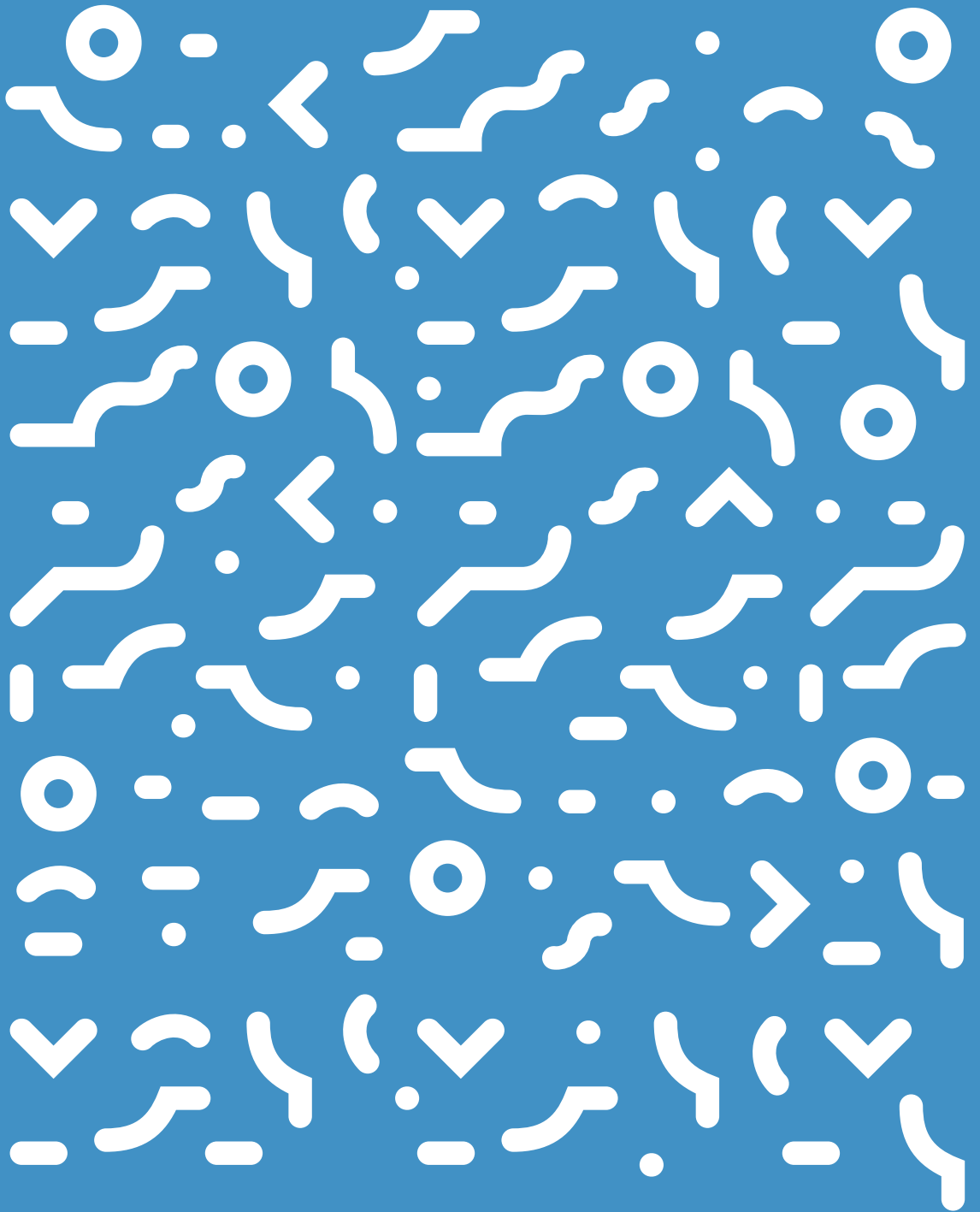
Позната по ранијим називима Зграда Савезног извршног већа (СИВ 1) и Палата Федерације.

Изграђена је 1959. године за потребе тадашње Савезне владе, односно Савезног извршног већа. У периоду од 1991. до 2003. године била је седиште Владе Савезне Републике Југославије, а од 2003. до 2006. године седиште Савета министара Државне заједице Србије и Црне Горе. После распада СЦГ, маја 2006. године, зграда је прешла у надлежност Владе Републике Србије.

Изградња Палате Србија, као једног од првих објеката на Новом Београду, почела је јуна 1947. године. Зграду су, на насутом и песковитом тлу, градиле омладинске радне бригаде из читаве Југославије. На конкурс је победио четворочлани тим загребачких архитеката на челу са Владимиром Поточњаком (Антон Урлих, Златко Нојман, Драгица Перак). По Поточњаковој смрти 1952. године градња је обустављена, да би је 1956. године наставио архитекта Михаило Јанковић, значајно изменивши првобитни план додавањем нових елемената.

Пројектована је у облику слова “Н” и обухвата површину, у основи, 5.500 м². Испред средњег крила, налази се нижи део покривен стакленом куполом, у коме је свечана дворана која може да прими 2.000 званица. Објекат садржи шест салона као и око хиљаду канцеларијских просторија.

Грађен је по систему армирано-бетонске скелетне конструкције, са испуном од пуне опеке. Фасада објекта је обложена белим брачким мермером, док су отвори направљени од белог метала. Почев од 1961. године, када је одржана Прва конференција Несврстаних земаља, Палата Федерације примила је многе стране државнике и делегације.





○ KONFERENCIJI

Konferencija *Program Kreativna Evropa 2014–2020: Srbija i perspektive evropske saradnje* organizuje se kao prva aktivnost *Deska Kreativna Evropa Srbija*. Konferencija otvara niz osmišljenih aktivnosti koje će biti organizovane u periodu od 2014. do 2020. godine, tokom kojeg se odvija program *Kreativna Evropa*.

Konferencija traje tri dana i sastoji se od panela, radionica i pratećih programa na temu savremene kulturne politike i evropske saradnje. Prvi dan konferencije – *Transkulturalna evropska saradnja – od institucija do pojedinaca*, postavlja širi tematski okvir – od institucionalnog povezivanja na evropskom nivou, preko regionalne i saradnje između regiona, do uloga koje preuzimaju pojedinci, neformalne grupe, udruženja i mreže u oblasti kulture. Pored predstavljanja postojećih inicijativa i modela savremene evropske i međunarodne saradnje, tri predviđena panela nastoje da ukažu na važna aktuelna pitanja razvijanja evropskih partnerstava na polju kulture, te na postojeće i moguće izazove u kulturnoj saradnji.

Drugi dan konferencije posvećen je ključnim temama programa *Kreativna Evropa*: razvoju publike, mobilnosti i kreativnim industrijama. Razvoj publike, kao važna smernica evropske kulturne politike, koja podrazumeva ideju da su projekti i programi u kulturi namenjeni širim društvenim zajednicima i dalje ostaje nedovoljno istražena i primenjena strategija. Stoga je uključivanje razvoja publike u korpus koncepata i instrumenata koje program *Kreativna Evropa* promovise veoma značajno. Mobilnost profesionalaca u kulturi u globalizovanom svetu sve više predstavlja aktuelnu temu, posebno u smislu profesionalne saradnje javnih ustanova i organizacija civilnog društva, ali i na nivou povezivanja pojedinaca, neformalnih grupa i mreža. Koncept kreativnih industrija pak, direktno ukazuje na činjenicu da kultura nije tek elitna kategorija, namenjena uskom krugu kulturnih profesionalaca, poznavalaca i ljubitelja, već se ona danas posmatra kao dinamična kategorija sa velikim potencijalima za pozitivno menjanje društva i odnosa unutar njega. Ukazujući na samoodržive modele, kreativne industrije potpomažu u stvaranju uslova i praksi u kojima javni, privatni i civilni sektor funkcionišu na partnerskoj osnovi. Takođe, treba posebno naglasiti to da koncept kreativnih industrija kulturu afirmiše kao razvojni faktor društva, u kojem kultura nikako nije na marginama već u njegovom centru. Ne treba zaboraviti ni samorealizaciju, te ostvarenje profesionalnih težnji pojedinaca, što je veoma značajno u svakom demokratskom i otvorenom društvu, koje se sa uvažavanjem odnosi prema pojedincu.

Treći dan konferencije predviđen je za održavanje radionica koje se direktno tiču programa *Kreativna Evropa*. Usled uspostavljanja novih procedura programa, cilj konferencije jeste i da se domaćim profesionalcima u kulturi prenesu potrebna praktična znanja, te, u određenoj

meri, i demistifikaciju procedure na evropskom nivou. Ukoliko složenost ovih procedura uporedimo sa postojećim nacionalnim i lokalnim konkursnim procedurama, prenos praktičnog znanja tim pre postaje dragocen za sve ustanove kulture i organizacije civilnog društva koje imaju ambiciju da svoje ideje i projekte pretoče u konkursne aplikacije.

U okviru pratećih programa konferencije, aktivnosti su osmišljene tako da ukažu na značaj intersektorske saradnje. Stoga se programi organizacija civilnog društva realizuju u prostoru javne ustanove kulture, i obrnuto, programi javnih ustanova kulture održavaju se u prostorima organizacija civilnog društva. Trećeg dana konferencije, paralelno sa glavnim programom, odvija se program namenjen mladima, studentima različitih fakulteta u Srbiji. Shodno preporukama Nacionalne strategije za mlade, ovaj program ima za osnovni cilj da informiše i podstakne mlade na aktivan odnos prema kulturi, društvu i njihovoj ulozi u njemu.

Bitan aspekt programa konferencije odnosi se na potrebu sagledavanja kulture u kontekstu njenog interdisciplinarnog povezivanja sa drugim resorima, poput prosvete, privrede, turizma ili zdravstva. Slojevitost pojma kultura u savremenom društvu ogleda se na više nivoa: savremena kultura u interakciji sa kulturnom baštinom; interdisciplinarnost i povezivanje umetničkih oblasti; kultura kao instrument društvenog aktivizma; kultura kao instrument održivog razvoja; intersektorska saradnja (javni, civilni i privatni sektor); razvoj publike i preispitivanje funkcija ustanova kulture; konstantno menjanje, odnosno inoviranje poslovnih, a samim tim i programskih modela delovanja organizacija u oblasti kulture. Sredine koje razumeju savremena društvena kretanja, uvek reflektovana na polju kulture, i koje ta saznanja ambiciozno koriste za sopstveno usavršavanje, svakako otvaraju prostor za uspešno pozicioniranje na međunarodnom planu. Konferencija *Deska Kreativna Evropa Srbija* organizuje se upravo sa ciljem proučavanja savremenog trenutka u globalnom društvu i planiranja budućeg kulturnog razvoja.

Koje uloge preuzimaju pojedinci, grupe, udruženja i mreže, kao akteri evropske transkulturalne saradnje? Kako kreativno povezati civilni, javni i privatni sektor? Koji su potencijali kulture za ostvarivanje održivog razvoja? Koji su izazovi primene konceptata kreativnih industrija? Kako promena mesta utiče na promenu svesti? Kako animirati (ne)publiku? Koji su izazovi pred nama, ali šta ne treba da nas obeshrabri? Ovo su neka od pitanja na koja će konferencija *Program Kreativna Evropa 2014-2020: Srbija i perspektive evropske saradnje* pokušati da ponudi odgovore, inspirišući učesnike da razmišljaju o složenim pitanjima vezanim za budućnost evropske saradnje, ali i da se aktiviraju u njihovom rešavanju.

PROGRAM

Ponedjeljak, 30. jun 2014.

TRANSKULTURNA EVROPSKA SARADNJA

– *Od institucija do pojedinaca*

 Sala Srbija

Tema prvog dan konferencije određena je sa ciljem ukazivanja na važnost saradnje u međunarodnim okvirima, ne samo na nivou institucija, grupa, mreža, pojedinaca i drugih aktera u kulturi, nego i međuresornog i intersektorskog povezivanja, a u cilju razvoja evropskog transkulturnog prostora. Postavljena pitanja ključna su za razumevanje stanja i savremenih društvenih procesa u Evropi, koji su neophodni za uspešno osmišljavanje i spovođenje projekata u oblasti kulture.

Uvodni panel konferencije posvećen je davanju šire perspektive na tematiku kulturne saradnje u Evropi: kakvo je stanje, koji nas izazovi očekuju, koje su poželjne strategije razvoja evropskog sistema kulture i koje institucije predstavljaju glavne nosioce tog razvoja.

Bez obzira da li je reč o povezivanju zemalja jednog, geografski određenog regiona, ili o saradnji regiona unutar različitih zemalja, tema regionalne saradnje od posebnog je značaja za Srbiju kao i za druge države Jugoistočne Evrope. Panelisti zato dolaze iz ovog regiona, kao i iz Skandinavije koja pruža dobar primer regionalnog povezivanja (Nordic Council) i svi oni će nastojati da u drugom panelu konferencije odgovore na pitanja vezana za mogućnosti regionalne saradnje i razvoj putem učešća u programu *Kreativna Evropa*.

Treći panel konferencije bavi se temom diverziteta aktera i oblika njihovog delovanja u procesu transkulturnog evropskog povezivanja. Kolika je uloga pojedinaca, šta treba očekivati od mreža, zbog čega su značajne umetničke grupe i neformalne inicijative, kako se svi oni povezuju i sadejstvuju, kako treba usmeravati njihovu saradnju, kakvi su rezultati te sinergije – neka su od pitanja o kojima će ovde biti reči.

- 09:30 – 10:00** Prijem/ registracija
- 10:00 – 10:30** **Svečano otvaranje konferencije**
Ivan Tasovac
ministar kulture i informisanja
- 10:40 – 11:00** **Prezentacija programa Kreativna Evropa**
Rob Van Iersel
programski menadžer, program Kreativna Evropa – kultura, Evropska komisija
- 11:00 – 11:15** **Predstavljanje aktivnosti Deska Kreativna Evropa Srbija**
Dimitrije Tadić
savetnik, rukovodilac Deska Kreativna Evropa Srbija, Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije
- 11:15 – 12:45** **Panel 1: Institucionalno povezivanje na nivou Evrope – stanje, izazovi i perspektive**
Moderator: Milena Dragičević Šešić
Univerzitet umetnosti u Beogradu, Srbija
Rita Heinama
Finski institut u Estoniji, Finska
Lorans Baron
Relais culture Europe, Pariz, Francuska
Kristina Kujundžić
rukovodilac zajedničkog programa Saveta Evrope i Evropske komisije o kulturnim rutama

12:45 – 14:15 : PAUZA ZA RUČAK

- 14:15 – 15:45** **Panel 2: Može li Program Kreativna Evropa da bude platforma za plodnosnu regionalnu saradnju?**
Moderator: Bojana Matić Ostojić
Artangle-Balkanski fond za umetnost i kulturu, Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
Per Voetman
Kulturkontakt Nord, Kopenhagen, Danska
Emina Višnić
Pogon, Zagreb, Hrvatska

Violeta Simjanovska
*Centar za izvođačke umetnosti Multimedia,
Skoplje, Makedonija*

15:45 – 16:15 : PAUZA ZA KAFU

16:15 – 17:45 **Panel 3:** *Pojedinci, grupe, udruženja, mreže... Ko su i koje uloge preuzimaju akteri evropske transkulturalne saradnje?*

Moderator: Helen Larson Puset
Švedski institut, Stokholm, Švedska

Vladimir Čajkovac
*freelance kustos, Zagreb, Hrvatska; Muzej higijene, Drezden,
Nemačka*

Alma Selimović
Bunker, Ljubljana, Slovenija

Šarlota Tardi
Arty Farty (European Lab Forum), Lion, Francuska

Utorak, 1. jul 2014. god.

KLJUČNE TEME PROGRAMA KREATIVNA EVROPA

 Klub poslanika

Drugi dan konferencije posvećen je ključnim temama programa *Kreativna Evropa* – razvoju publike, mobilnosti i kreativnim industrijama. Radi dodatnog upoznavanja domaće publike s ovim programskim smernicama, te podsticanja i inspirisanja budućih aplikanata, na panelima će biti pojašnjeni ključni pojmovi programa i biće predstavljeni projekti koji su na njih uspešno odgovarali.

Iako se svaki pojedinac obrazuje u određenoj kulturnoj sredini i samim tim usvaja njene vrednosti, misija kulturnih i umetničkih organizacija jeste razvoj, oblikovanje, preispitivanje i jačanje tih vrednosti. To se postiže upravo uključivanjem što većeg broja ljudi iz različitih socijalnih, polnih, kulturnih, etničkih i drugih grupa u njihove aktivnosti, pa otuda razvoj publike čini jednu od najznačajnijih smernica programa *Kreativna Evropa*. Četvrti panel posvećen je sledećim pitanjima: šta razvoj publike znači u praksi, koje grupe čine nepubliku i kako ih animirati u cilju jačanja demokratskog društva. Najznačajniji aspekt teme odnosi se na predstavljanje uspešnih primera programa kojima su ustanove kulture razvijale publiku.

Svakako jedna od ključnih reči savremenog društva jeste mobilnost i ona predstavlja jednu od najaktuelnijih smernica kulturnog razvoja u Evropi. Pošto podrazumeva susret i dijalog ljudi različitih kultura, stavova, vizija, znanja i umeća, a samim tim i oplemenjivanje svih onih koji u toj razmeni učestvuju, razvoj mobilnosti u globalnom svetu odnosi se na planiranje, usmeravanje i osmišljavanje kontakata pojedinaca i grupa. Krajnji rezultat razvoja mobilnosti jeste napredak evropskih društava, kao i pospešivanje evropskih integracija. Koji su mogući oblici, uspešni primeri i prioriteti mobilnosti – neka su od pitanja o kojima će se govoriti na petom panelu konferencije.

Kreativne industrije podrazumevaju integrisani – kulturni, ekonomski, ekološki, privredni, demografski – razvoj nekog društva. Međutim, primena takvog, veoma složenog koncepta kreativnih industrija, nije uvek prolazila bez poteškoća. Stoga će se na ovom panelu govoriti o značaju, mogućim vidovima i izazovima koje predstavlja razvoj i primena koncepta kreativnih industrija. Posebna pažnja biće usmerena na prezentaciju inovativnih poslovnih politika i preduzetičkih organizacija koje su postigle uspeh u domaćem okruženju.

10:00 – 11:30 **Panel 4:** *Kultura pripada svima: kako doći do (ne)publike*

Moderator: Goran Tomka

Fakultet za sport i turizam, Srbija

Stefan Bauer

Kunstraum Kreuzberg/Bethanien, Berlin, Nemačka

Ana Viederhold

Brunnenpassage, Beč, Austrija

Stiv Ostin

stalni član Felix Meritis, Amsterdam, Holandija

11:30 – 12:00 : PAUZA ZA KAFU

12:00-13:30 **Panel 5:** *Kako promena mesta utiče na promenu svesti: kultura i mobilnost?*

Moderator: Jovan Ćekić

Fakultet za medije i komunikacije Singidunum, Beograd, Srbija

Lilian Felman

Res Artis, Amsterdam, Holandija

Mari Le Surd

On the Move, Brisel, Belgija

Julek Jurovic

Smart, Culture Action Europe, Brisel, Belgija

13:30 – 15:00 : PAUZA ZA RUČAK

15:00 – 16:30 **Panel 6:** *Razvoj kreativnih industrija kao strategije održivosti – mogući pravci razvoja*

Moderator: Korina Šuteu

Filmtec, Bukurešt, Rumunija

Marko Radenković

Nova iskra, Beograd, Srbija

Vinsent Kari

Arty Farty (Nuits sonores/ La Gaité Lyrique),

Lion, Pariz, Francuska

Davor Bruketa

Bruketa i Žinić, Zagreb, Hrvatska

Sreda, 2. jul 2014.

KAKO OSMISLITI, NAPISATI I REALIZOVATI PROJEKAT?



Klub poslanika

Fokus trećeg dana konferencije usmeren je na praktičan rad i primenu koncepata o kojima je bilo reči na panelima u prethodna dva dana. Polaznici radionica imaće priliku da se upoznaju sa osnovnim procedurama programa i da razviju potrebne veštine za upravljanje projektima.

Radionicama prethodi sedmi panel koji je organizovan radi prikupljanja i analize iskustava stečenih realizacijom domaćih projekata koji su učestvovali u prethodnom programu *Kultura 2007 – 2013*. Isticanjem ključnih poteškoća s kojima su se susretali u realizaciji projekata i predstavljanja načina njihovog rešavanja, a potom i obrazloženja najznačajnijih zaključaka do kojih su došli evaluacijom projekata – panelisti će dati smernice i savete budućim aplikantima za konkurisanje i realizaciju novih projektnih aktivnosti.

10:00 – 11:30 **Panel 7: Realizovani projekti i naučene lekcije**
– Kultura 2007-2013

Moderator: Nina Mihaljinac
Fakultet dramskih umetnosti Beograd

Luka Kulić
Muzej savremene umetnosti Vojvodine, Novi Sad, Srbija

Tamara Butigan
Narodna biblioteka, Beograd, Srbija

Ivana Milenović Popović
Dah teatar, Beograd, Srbija

11:30 – 11:45 : PAUZA ZA KAFU

11:45 – 13:15 **Radionica 1 – Ideja projekta (ciljevi i aktivnosti)**

Radionicu vodi Aleksandar Brkić
Fakultet za kreativne industrije, Singapur

13:15 – 13:30 : PAUZA ZA KAFU

13:30 – 14:30 **Radionica 2 – Projektovanje budžeta**

Radionicu vodi Jano Puškar
Fond za evropske poslove, Novi Sad, Srbija

14:30 – 15:30 : PAUZA ZA RUČAK

15:30 – 16:30 **Radionica 3 – Administriranje projekta**

Radionicu vodi Jano Puškar
Fond za evropske poslove, Novi Sad, Srbija

16:30 – 16:45 : PAUZA ZA KAFU

16:45 – 17:00 Sumiranje rezultata radionica

Kristina Kujundžić
rukovodilac zajedničkog programa Saveta Evrope i Evropske komisije o kulturnim rutama, Srbija, Luksemburg

17:00 – 17:15 **Svečano zatvaranje konferencije**

Dejan Ristić
državni sekretar, Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije

PRATEĆI PROGRAM ZA STUDENTE

Sreda, 2. jul 2014.



Klub poslanika

MLADI KAO AKTIVNI UČESNICI U DRUŠTVU

Prateći program konferencije namenjen je studentima umetničkih i fakulteta društvenih nauka i osmišljen je u skladu sa Nacionalnom strategijom za mlade, koja promovise aktivno učešće mladih u savremenom društvu. Prvi panel bavi se aktivizmom, preduzetništvom i drugim vidovima aktivnog odnosa mladih prema društvu i kulturi u Srbiji, te njihovim učestvovanjem u projektima civilnih organizacija u kulturi. Cilj panela je povećanje vidljivosti uloge i značaja učešća mladih u odlučivanju i usmeravanju razvoja kulture.

Drugi panel posvećen je edukaciji mladih, kao i demistifikaciji funkcionisanja sistema državne uprave, te promociji instrumenata omladinske kulturne politike.

Radionica sa simulacijom rada na projektu treba da bude jedan od prvih koraka vannastavnog obrazovanja studenata, budućih profesionalaca u kulturi, koji će usmeravati kulturni razvoj Srbije, i njene međunarodne odnose.

8:00 – 8:30 Prijem/ registracija

8:30 – 8:40 **Pozdravni govor**

Ivan Tasovac
ministar kulture i informisanja

8:40 – 9:30 **Panel 1: Kako se društvo, kultura i umetnost menjaju aktivizmom mladih?**

Moderator: Mladen Vesković
samostalni savetnik, Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije

Mirjana Šakić
ERSTE banka, Beograd, Srbija

Milica Pekić
Kiosk, Nezavisna kulturna scena Srbije, NKSS, Beograd, Srbija

Andrija Stojanović
Tačka komunikacije, Beograd, Srbija

9:30 – 9:45 : PAUZA ZA KAFU

9:45–10:30 **Panel 2: Iz perspektive mladih: rukovođenje sistemom kulture**

Moderator: Marko Radenković
Nova iskra, Beograd, Srbija

Predrag Blagojević
viši savetnik, Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije

Đurđijana Jovanović
samostalni savetnik, Ministarstvo kulture i informisanja Republike Srbije

Filip Le Moan
Francuski institut u Srbiji

10:30 – 11:00 : PAUZA ZA KAFU

11:00 – 12:00

Radionica 1: Upravljanje projektima

Radionicu vodi Suzana Jovanović
Službeni glasnik, Beograd, Srbija

PRATEĆI PROGRAM

Ponedjeljak, 30. jun 2014. | 20:00

 Muzej istorije Jugoslavije, Botičeva 6

IZLOŽBA

Kreativnost u Srbiji

Reprezentativna selekcija domaćih dizajnera
- *potencijali kreativne industrije*

Nije potrebno posebno govoriti o značaju dizajna u XXI veku i potencijalu koji sa sobom nosi. Pri tome, ovde ne govorimo o „komercijalnom” koji, naravno, nije zanemarljiv deo dizajnerske produkcije. Ali dizajn je nešto mnogo više od toga - spada u primenjenu umetnost, može se definisati kao umetničko oblikovanje predmeta koje svakodnevno koristimo: obuću, odeću, nakit, nameštaj... Dakle, predstavlja jednu vrstu estetizacije svakodnevice što svakako mora biti stimulativno.

KC Grad je od samog početka svog postojanja uočio ovaj potencijal primenjene umetnosti i zato je ona podjednako zastupljena u izlagačkoj delatnosti galerije, koliko i likovno stvaralaštvo. Ovoga puta - u saradnji sa Ministarstvom kulture i informisanja i Muzejom istorije Jugoslavije - predstavljamo reprezentativnu selekciju domaćih dizajnera, svojevrsni best of dizajnera iz naše zemlje. Nekada je ta zemlja (SFRJ) mogla da se pohvali vrlo distinktivnim industrijskim i modnim dizajnom, koji ne samo da je estetizovao svakodnevni život Jugoslovena, već je ujedno bio i reprezentativan izvozni proizvod. MIJ je nedavno i prikazao izložbe posvećene kreativnim industrijama iz jugoslovenskog perioda, najrazličitije predmete koji su nam i danas prepoznatljivi, koji su postali simbol države koje više nema.

Danas skoro da ne možemo govoriti o domaćem industrijskom dizajnu kao takvom, jer industrije koja ga mora pratiti nema, ali tradicija dobrog umetničkog oblikovanja svakodnevno svakako nije nestala. Primeri izlagača na ovoj izložbi svedoče o tome da je ta tradicija i dalje prisutna, posebno kada imamo u vidu da je tržište zatrpano predmetima masovne proizvodnje koji su, kao posledica globalizacije, internacionalno dostupni i koji imaju daleko pristupačniju cenu zahvaljujući proizvodnom ekosistemu iz koga dolaze. Sve to predstavlja izazov za naše izlagače. Pa ipak, neki od njih uspeali su da se izbore za svoje mesto na domaćem tržištu, obraćajući se onom delu publike koji ima naglašeni afinitet ka individualizmu.

Njima treba dati mesto koje zapravo odavno zaslužuju, što je između ostalog jedan od ciljeva ove izložbe.

Izložba se realizuje prigodno, kao prateći program konferencije Program *Kreativna Evropa 2014-2020: Srbija i perspektive evropske saradnje*. Kreativni dizajn potencijal Srbije u kreativnoj Evropi – Srbija predstavljena kroz svoju, ako ne kreativnu industriju onda barem već potencijalnu kreativnu industriju, u limited edition maniru.

30. juna ove godine očekuje vas pravo iznenađenje, jer je postavka inovativno koncipirana i praćena muzičkim programom. Kako bismo povećali vidljivost naših dizajnera, izložba se nastavlja tokom jula i avgusta u Velikoj galeriji KC Grada i, naravno, prodajnog je karaktera. Imaćete priliku da podržite naše izlagače i istovremeno estetizujete svoju svakodnevicu. To je takođe idealna prilika za turiste da dođu do nesvakidašnjeg suvenira iz Srbije, a za naše izlagače da se predstavie van granica naše zemlje. Jer ne treba zaboraviti da pored toga što je potencijalni izvozni proizvod, kvalitetan dizajn u najboljem svetlu može reprezentovati zemlju iz koje dolazi.

KONCERT

Ponedjeljak, 30. jun 2014. | 20:30

 Muzej istorije Jugoslavije, Botičeva 6

Vokalno-instrumentalni sastav **Limunada**

Članovi:

Miodrag Ninić Miki ----- *Glavni vokal i akustična gitara*

Duška Rajković ----- *Bas gitara*

Janja Lončar ----- *Udaraljke, klavijatura*

Tihomir Živković ----- *Bubnjevi*

Vladimir Živković ----- *Električna gitara*

VIS Limunada plovi kroz period kasnih pedesetih i ranih šezdesetih godina XX veka. Nastupa oživljava atmosferu evropskih festivala i rivijera, ovekovečenu filmovima poput La Dolce Vita, Bonjour Tistesse i Ljubav i moda. Uzbuđenje šlager, rane rock i beat muzike prožima melodramatičnost omladinskih igranki. Kombinovanjem žanrova i pevanjem na raznim jezicima svoje muzičko opredeljene naziva Stari val.

Stari val, doba kada su svirali orkestri, a bendovi tek nastajali, muzičari i publika odevali su elegantne haljine i odela, a izvodile su se numere umesto pesama. Na evropskim i svetskim festivalima i rivierama odjekivali su snažni ali nežni zvuci internacionalne zabavne muzike u nastajanju.

Ponesena snagom novih tehnoloških dostignuća: tehnikolor filmova, transkontinentalnih radio i televizijskih prenosa, supersoničnih letova i svemirskih programa, širom sveta stvarala se univerzalna kultura. Odlikovali su je zvuci koji su u sebi objedinjavali melanholičnu nežnost salonske muzike začinjene elegantnom dekadencijom boemskih zabava.

Taj momenat, krajem pedesetih i početkom šezdesetih godina XX veka obeležio je čudesni spoj prefinjenosti i razuzdanosti, vrednosti i banalnosti i možda naivne ali poštovanja vredne vere u bolje sutra. VIS Limunada, bez nostalgije ali sa žarom, prenosi tu energiju, koja ne gubi na vrednosti čak i u svetlu složenih protivurečnosti koje su usledile.

KONCERT

Utorak, 1. jul 2014. | 20:00h

 Evropski centar za kulturu i debatu GRAD, Braće Krsmanović 4

Gudački kvartet Beogradske filharmonije

Od svog osnivanja 2011. godine, članovi Kvarteta Jelena Dragnić, Vladan Lončar, Boris Brezovac i Aleksandar Latković koncertiranjem u Srbiji i regionu predstavljaju svoj matični orkestar.

Kvartet je u sezoni 2012/13. ostvario zapaženo izvođenje Koncerta Ervina Šulhofa, uz pratnju Beogradske filharmonije i njenog šefa-dirigenta Muhaja Tanga. U sezoni 2013/14. Kvartet sa gostima izvodi pet programa remek-dela kamerne muzike, u okviru svog ciklusa nazvanog Quartet+1, u sali Beogradske filharmonije.

Pored koncerta u Kulturnom centru Pančeva, kojim je Gudački kvartet Beogradske filharmonije otvorio ovogodišnji Klasik Fest, u junu 2014. muzičare Kvarteta očekuje i snimanje kompakt-diska sa delima Betovena i Bramsa.

Program:

L.v. Beethoven - Quartet op. 74 Es-dur

I Poco Adagio. Allegro

II Adagio ma non troppo

III Presto

IV Allegretto con Variazioni

DESK KREATIVNA EVROPA SRBIJA

Desk Kreativna Evropa Srbija je implementaciono telo programa *Kreativna Evropa*, oformljeno u (okviru) Minitarstvu kulture i informisanja Republike Srbije. Zadatak deska je pružanje podrške ustanovama kulture i organizacijama civilnog društva u Republici Srbiji koje žele da obezbede učešće u programu *Kreativna Evropa*. *Desk Kreativna Evropa Srbija* implementira podprogram *Kultura*, koji funkcioniše u okviru programa *Kreativna Evropa*.

Potpisivanjem sporazuma o učešću u programu *Kreativna Evropa*, svaka država se obavezala da oformi implementaciono telo (podprogram *Kreativna Evropa*), koje deluje na nacionalnom planu. Republika Srbija potpisala je sporazum 19. juna 2014. godine u Briselu.

Desk Kreativna Evropa Srbija, u cilju povećanja broja učesnika iz Srbije, kontinuirano će organizovati seminare i obuke radi prenosa znanja koja su vezana za konkursne procedure i finansijsku podršku; prezentacije do sada uspešnih projekata organizacija, kako iz Srbije, tako i iz regiona i Evrope; konferencije o važnim pitanjima iz oblasti regionalne i međunarodne saradnje (stanje i potencijali kulturnog sistema u Srbiji, postojeći domaći i evropski instrumenti kulturne politike koji razvijaju međunarodnu saradnju, evropske kulturne mreže, savremeni koncepti međunarodne saradnje, i dr.), kao i o temama iz oblasti kulturne politike i kulturnog menadžmenta, a vezanih za prioritete programa *Kreativna Evropa* (mobilnost profesionalaca u kulturi, razvijanje publike, kreativne industrije i savremeni poslovni modeli i dr.); obuke u samim ustanovama kulture, u formi direktnog rada sa zaposlenima, promovišući ujedno i značaj intersektorske saradnje.

Desk Kreativna Evropa Srbija pružaće stručnu pomoć i davati savete pri popunjavanju aplikacija, kao i informacije o potencijalnim regionalnim i evropskim partnerima. Takođe, Minitarstvo kulture i informisanja Republike Srbije sufinansiraće uspešne organizacije iz Srbije na konkursima programa *Kreativna Evropa*, kako bi na taj način, ne samo podstaklo veći broj domaćih učesnika, nego i pomoglo u podizanju međunarodnog ugleda kulturnih organizacija iz Srbije, čineći ih tako značajnim i poželjnim partnerima.

Važan deo aktivnosti *Deska Kreativna Evropa Srbija* jeste i animiranje kulturnih organizacija javnog i civilnog sektora koje do sada nisu konkurisale za finansijska sredstva programa *Kreativna Evropa*, putem internet prezentacije *deska*, fejsbuk stranice, mejling liste, različitih publikacija koje promovišu program i dodatno pojašnjavaju programske procedure, medijskih nastupa, mapiranja kulturnih organizacija sa potencijalnim i postojećim kapacitetima za međunarodnu saradnju, kao i putem svih animacionih i edukativnih aktivnosti *deska*.

Posebna aktivnost *Deska Kreativna Evropa Srbija* je pravljenje baze podataka o istraživanjima i statističkim podacima u kulturi, koji se direktno i indirektno tiču međunarodne saradnje, ali isto tako i pokretanje istraživanja i drugih projekata kojima se podstiče razvoj celokupnog sistema kulture u Srbiji.

Vizija *Deska Kreativna Evropa Srbija* je da bude jedan od ključnih činilaca podrške i razvoja sistema kulture u Srbiji, mesto dinamične saradnje ustanova kulture, organizacija, mreža i pojedinaca, kao i njihov zastupnik i promoter u evropskim okvirima. Takođe, *Desk Kreativna Evropa Srbija* vidimo kao pokretača nekih od najznačajnijih projekata iz oblasti menadžmenta i kulturne politike.

Šta Desk Kreativna Evropa pruža ustanovama kulture, organizacijama civilnog društva i profesionalcima u oblasti kulture?

- Informacije o programu *Kreativna Evropa* i konkursima programa
- Pomoć u pisanju aplikacija za program *Kreativna Evropa*
- Informacije o prioritetima programa *Kreativna Evropa*
- Savete kako da se uspešno konkuriše za finansijska sredstva programa *Kreativna Evropa*
- Posredovanje u obezbeđivanju sufinansiranja uspešnih projekata iz Republike Srbije (finansijska sredstva Ministarstva kulture i informisanja Republike Srbije)
- Pomoć u pronalaženju evropskih partnera
- Pomoć u koncipiranju projekata
- Informacije o evropskim ustanovama, organizacijama i mrežama kulture, kao i posredovanje u komunikaciji (pospešivanje kontakata između domaćih i evropskih kulturnih organizacija)
- Lobiranje za obezbeđivanje finansijskih sredstava iz drugih izvora
- Pomoć u obezbeđivanju veće vidljivosti projekata
- Informacije o drugim programima Evropske Unije

AKTIVNOSTI DESKA KREATIVNA EVROPA SRBIJA:

- Seminari i obuke
- Konferencije iz oblasti kulturne politike i kulturnog menadžmenta
- Animiranje potencijalnih aplikanata iz Republike Srbije
- Promocije programa *Kreativna Evropa* i drugih evropskih programa

- Realizacija projekata (seminari, konferencije, prezentacije) koji se tiču razvijanja publike, razvoja karijera, savremenih poslovnih i programskih modela, kao i drugih prioriteta programa *Kreativna Evropa*
- Obuke u ustanovama kulture (In house obuke)
- Predstavljanje uspešnih projekata iz Srbije, regiona i Evrope
- Osmišljavanje i realizacija razvojnih projekata u cilju unapređenja domaćeg kulturnog sistema i međunarodne saradnje (iniciranje, realizacija i prikupljanje postojećih istraživanja i statistika u kulturi)
- Izdavanje publikacija o programu *Kreativna Evropa* i aktivnostima *Deska Kreativna Evropa Srbija* (u cilju promocije programa i olakšavanja procesa apliciranja domaćim kulturnim organizacijama)

DESK KREATIVNA EVROPA SRBIJA ŽELI DA:

- Promoviše savremene koncepte međunarodne saradnje
- Promoviše savremene programske i poslovne politike u oblasti kulture
- Jača kapacitete domaćih ustanova kulture i organizacija civilnog sektora za međunarodnu saradnju
- Podstiče interdisciplinarnost, interresornu i intersektorsku saradnju
- Saraduje sa svima – javnim, civilnim i privatnim sektorom, pojedincima, neformalnim grupama i mrežama

KONTAKT:

Desk Kreativna Evropa Srbija

Ministartstvo kulture i informisanja Republike Srbije

Vlajkovićeve 3, 11 000 Beograd, Srbija

Tel: + 381 11 3398 026

Elektronska adresa: kreativnaevropa@kultura.gov.rs

www.kreativnaevropa.rs

PALATA SRBIJA

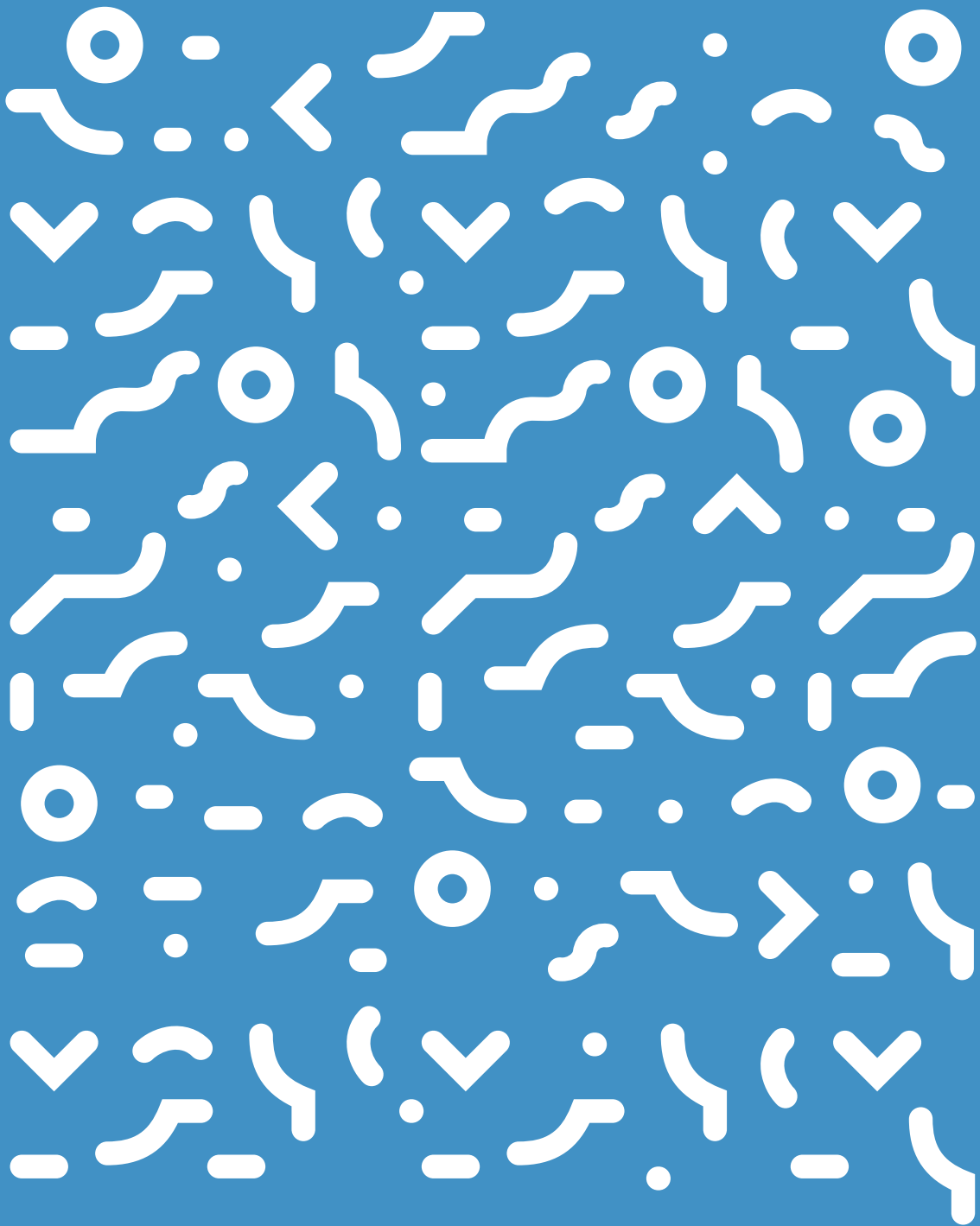
Poznata po ranijim nazivima Zgrada Saveznog izvršnog veća (SIV 1) i Palata Federacije.

Izgrađena je 1959. godine za potrebe tadašnje Savezne vlade, odnosno Saveznog izvršnog veća. U periodu od 1991. do 2003. godine bila je sedište Vlade Savezne Republike Jugoslavije, a od 2003. do 2006. godine sedište Saveta ministara Državne zajedice Srbije i Crne Gore. Posle raspada SCG, maja 2006. godine, zgrada je prešla u nadležnost Vlade Republike Srbije.

Izgradnja Palate Srbija, kao jednog od prvih objekata na Novom Beogradu, počela je juna 1947. godine. Zgradu su, na nasutom i peskovitom tlu, gradile omladinske radne brigade iz čitave Jugoslavije. Na konkursu je pobedio četvoročlani tim zagrebačkih arhitekata na čelu sa Vladimirom Potočnjakom (Anton Urlih, Zlatko Nojman, Dragica Perak). Po Potočnjakovoj smrti 1952. godine gradnja je obustavljena, da bi je 1956. godine nastavio arhitekta Mihailo Janković, značajno izmenivši prvobitni plan dodavanjem novih elemenata.

Projektovana je u obliku slova "N" i obuhvata površinu, u osnovi, 5.500 m². Ispred srednjeg krila, nalazi se niži deo pokriven staklenom kupolom, u kome je svečana dvorana koja može da primi 2.000 zvanica. Objekat sadrži šest salona kao i oko hiljadu kancelarijskih prostorija.

Građen je po sistemu armirano-betonske skeletne konstrukcije, sa ispunom od pune opeke. Fasada objekta je obložena belim bračkim mermerom, dok su otvori napravljeni od belog metala. Počev od 1961. godine, kada je održana Prva konferencija Nesvrstanih zemalja, Palata Federacije primila je mnoge strane državnike i delegacije.





ABOUT THE CONFERENCE

The conference *Creative Europe Programme 2014–2020: Serbia and the Prospects of European Cooperation*, is being organised as the first activity of the Serbian *Creative Europe Desk*. The conference will launch a series of activities that will take place from 2014 through to 2020, during which time the *Creative Europe Programme* will be implemented.

The conference features three days of panels, workshops and accompanying programmes covering the topic of contemporary cultural policy and European cooperation. The first day of the conference, called *Transcultural European Cooperation – From Institutions to Individuals*, establishes a wider thematic framework – by connecting institutions at the European level with cooperation between regions to stakes held by individuals, informal groups and networks that operate in the field of culture. Along with the presentation of existing initiatives and models of modern European and international cooperation, the three panels will be aim to highlight the important current issues concerning the development of European partnerships in the field of culture, as well as the existing and potential challenges in cultural cooperation.

The second day of the conference is dedicated to key issues of the *Creative Europe Programme*: audience development, mobility and creative industries. Audience development, as an important guideline of European cultural policy points to the idea that cultural programmes and projects are intended for broader social communities and is an area which remains insufficiently researched and applied. This is why the inclusion of audience development, in the body of concepts and instruments promoted by the *Creative Europe Programme* is of utmost importance. The mobility of cultural professionals in the globalised world represents and increasingly relevant topic, in terms of professional cooperation between institutions and civil society organisations, but also at the level of connecting individuals, informal groups and networks. The concept of creative industries, directly addresses the fact that culture is not just an elitist sector, intended for a small groups of cultural professionals, aficionados and enthusiasts; today it is seen as a dynamic sector with great potential for promoting positive change in society and in relationships within society. By pointing out self-sufficient models, creative industries aid the creation of conditions and practices in which the public, private and civil sectors operate on a partnership basis. It is also important to note that the concept of creative industries asserts culture as a developmental factor in society; where culture is by no means at its margins but at its centre. We should also not forget self-realisation and the realisation of professional ambitions of individuals, which is very important in every democratic and open society that respects the individual freedom and expression.

The third day of the conference is planned for workshops, which directly address issues concerned with the *Creative Europe Programme*. Amidst the establishing of new programme procedures, the objective of the conference is to transfer the required practical knowledge to local cultural professionals and, to a certain extent, to demystify procedures at the European level. If the complexity of these procedures is compared to the existing national and local tendering procedures, the transfer of practical knowledge becomes even more valuable for all cultural institutions and civil society organisations that aspire to translate their ideas and projects into tender applications.

The activities included in the accompanying conference programme have been designed in such a way so as to point to the importance of cooperation between sectors. Programmes of civil society organisations are realised within public cultural institution spaces and vice versa – the programmes of public institutions are realised in the spaces of civil society organisations. Parallel to the main programme, a programme intended for young people, students of different Serbian faculties, will take place on the third day of the conference. In accordance with the recommendations of the National Youth Strategy, this programme's main objective is to inform and encourage young people to have an active attitude towards culture, society and their role within society.

An important aspect of the conference programme concerns the need to view culture in the context of its interdisciplinarity; connecting with other resources, such as education, economy, tourism, and healthcare. The layered nature of culture in today's society is reflected at several levels: modern culture in its interaction with cultural heritage; interdisciplinary and connecting fields of art; culture as an instrument of social activism; culture as an instrument of sustainable development; cooperation between sectors (public, civil and private sectors); audience development and reviewing the roles of cultural institutions; constant changes and innovations in business and programme models of actions of organisations in the field of culture. The environments that understand contemporary social cultural trends, which are always reflected in the field of culture, and that ambitiously use this information for their own development certainly open up spaces for successful positioning at the international level. The *Creative Europe Desk* conference is being organised precisely with the aim of studying the contemporary moment in the global society and planning the future cultural development accordingly.

What are the roles assumed by individuals, groups, associations, and networks as stakeholders in European cultural cooperation? What are the creative connections to be established between the civil, public and private sectors? What is culture's potential for the realisation of sustainable development? What are the challenges brought up by the implementation of the creative industries concept? How do the changes in place affect the change in awareness? What are the ways to engage the (non-)existing audience? What are the challenges before us? And what should be tried to keep discouraging us? These are just some of the questions that the conference *Creative Europe Programme 2014–2020: Serbia and the Prospects of European Cooperation* will attempt to answer; inspiring participants to reflect both on the complex issues concerning the future of European cooperation, and their own place within this environment..

PROGRAMME

Monday, June 30th 2014

TRANSCULTURAL EUROPEAN COOPERATION

– *From Institutions to Individuals*

 Serbia auditorium

The main topic of the first conference day has been selected with the aim to draw attention to the significance of international cooperation, not only at the levels of institutions, groups, networks, individuals, and other participants in culture, but also at the level of interdepartmental and intersectoral connecting, with the purpose to develop the European transcultural space. The raised questions are central to the understanding of the states and modern social processes in Europe, which are necessary for a successful development and implementation of projects in the field of culture.

The conference's introductory panel is dedicated to providing a broader perspective in relation to the cultural cooperation in Europe: the state of affairs, the challenges before us, the desired development strategies for the European cultural system, and the institutions that represent the main drivers of this development.

Regardless of whether the issue is the connecting of countries of a single, geographically defined, region or the cooperation of regions within different countries, the topic of regional cooperation is of special importance to Serbia, as well as to other countries in the South-east Europe. That is why the panellists are from this region, as well as from Scandinavia, which sets a good example of regional connecting (Nordic Council), and all of them – in the second part of the panel – will try to answer the questions in relation to the possibilities of regional cooperation and development through participation in the *Creative Europe* Programme.

The conference's third panel addresses the topic of diversity of the participants and the form of their activity in the process of European cultural connecting. What is the role of the individual, what is to be expected of networks, what is the importance of art groups and informal initiatives, in what way are they all connecting and collaborating, in what way should their cooperation be directed, what are the results of this synergy – these are just some of the questions which will be discussed here.

- 09:30 – 10:00** Reception/registration
- 10:00 – 10:30** **Official opening of the conference**
Ivan Tasovac
Minister of culture and information
- 10:40 – 11:00** **Presentation of the Creative Europe Programme**
Rob Van Iersel
Programme Manager, Creative Europe – culture, European Commission
- 11:00 – 11:15** **Presentation of the activities of the Creative Europe Desk 2014–2020**
Dimitrije Tadić
adviser, Head of Serbian Creative Europe Desk, Ministry of Culture and Information of Republic of Serbia
- 11:15 – 12:45** **Panel 1: *Connecting between institutions at the European level – the current state of affairs, challenges and prospects***
Moderator: Milena Dragičević Šešić
University of Arts in Belgrade, Serbia
Rita Heinamaa
Finnish Institute in Estonia, Finland
Laurence Barone
Relais culture Europe, Paris, France
Kristina Kujundžić
project manager, Joint Program of the Council of Europe and the European Commission on Cultural Routes

12:45 – 14:15: LUNCH

- 14:15 – 15:45** **Panel 2: *Can the Creative Europe Programme be the platform for fruitful regional cooperation?***
Moderator: Bojana Matić Ostojić
Artangle- Balkans Arts and Culture Fund – BAC
Per Voetman
Kulturkontakt Nord, Kopenhagen, Denmark
Emina Višnić
Pogon, Zagreb, Croatia

Violeta Simjanovska
Performing Arts Centre Multimedia, Skopje, Makedonia

15:45 – 16:15 : COFFEE BREAK

16:15 – 17:45 **Panel 3:** *Individuals, groups, associations, networks: What are the roles assumed by stakeholders in the European trans-cultural cooperation?*

Moderator: Helene Larsson Pusette
Swedish Institute, Stockholm, Sweden

Vladimir Čajkovac
freelance curator, Zagreb, Croatia; The Deutsche Hygiene Museum, Dresden, Germany

Alma Selimović
Bunker, Ljubljana, Slovenia

Charlotte Tardy
Arty Farty (European Lab), Lyon, France

Tuesday, July 1st 2014

KEY TOPICS OF THE CREATIVE EUROPE PROGRAMME



The second conference day is dedicated to the key issues of the *Creative Europe Programme*: audience development, mobility, and creative industries. In order to additionally familiarise the local audience with these programme guidelines and incite and inspire future applicants, the panels will explain the key terms of the programme and present projects that had successful responses to them.

Although every individual is educated in a particular cultural environment and in this adopts its values, the mission of cultural and art organisation is to develop, shape, re-examine, and strengthen these values. This is achieved precisely through involving as many people as possible from different social, gender, cultural, ethnic, and other groups in their activities, and this is why audience growth represents one of the most important guidelines of the *Creative Europe* programme. The fourth panel is dedicated to the following questions: what does the growth of the audience mean in practice, which groups make up the non-audience, and how should they be engaged with the purpose to strengthen the democratic society. The most important aspect of the topic concerns the presentation of successful examples of the programmes which cultural institutions used to promote audience growth.

Most certainly, one of the key words of modern society is mobility, and it represents one of the most current guidelines of cultural development in Europe. Since it includes the meeting and communicating of people of different cultures, attitudes, visions, knowledge and skills, and in this also the enrichment of all those who participate in this exchange, the development of mobility in the global world refers to the planning, directing, and developing of contacts between individuals and groups. The end result of mobility development is the progress of European societies, as well as the improvement of European integrations. What are the possible forms, successful examples, and priorities of mobility – these are some of the questions that will be discussed at the fifth conference panel.

Creative industries include an integrated – cultural, economic, environmental, commercial, demographic – development of a society. However, the application of such very complex concept of creative industries has not always been without obstacles. This is why this panel will address the importance and possible forms and challenges represented by the development and application of creative industries concepts. Special attention will be directed at the presentation of innovative business policies and entrepreneurial organisations that achieved success in the local environment.

10:00 – 11:30

Panel 4: *Culture belongs to everyone:
how to reach the (non-)existing audience*

Moderator: Goran Tomka

Faculty for Sport and Tourism, Novi Sad, Serbia

Stéphane Bauer

Kunstraum Kreuzberg/ Bethanien, Berlin, Germany

Anne Wiederhold

Brunnenpassage, Vienna, Austria

Steve Austen

permanent fellow Felix Meritis, Amsterdam, Netherlands

11:30 – 12:00 : COFFEE BREAK

12:00 – 13:30

Panel 5: *How do the changes in place affect changes in
awareness: culture and mobility*

Moderator: Jovan Čekić

*Faculty for Media and Communications Singidunum,
Belgrade, Serbia*

Lillian Fellmann

Res Artis, Amsterdam, Netherlands

Marie Le Surd

On the Move, Brussels, Belgium

Julek Jurowicz

Smart, Culture Action Europe, Brussels, Belgium

13:30 – 15:00 : LUNCH

15:00 – 16:30

Panel 6: *The development of creative industries as
sustainability strategies – possible directions*

Moderator: Korina Suteu

Filmetc, Bucharest, Romania

Marko Radenković

Nova iskra, Belgrade, Serbia

Vincent Carry

*Arty Farty (Nuits sonores / European Lab), La Gaité Lyrique,
Lyon, Paris, France*

Davor Bruketa

Bruketa& Žinić, Zagreb, Croatia

Wednesday, July 2nd 2014

HOW TO DESIGN, WRITE AND REALISE A PROJECT?

 MP Club

The third conference day focuses on the practical work and application of concepts which were discussed at the panels in the previous two days. The workshops participants will get a chance to learn about the basic programme procedures and develop the skills necessary for project management.

The workshops are preceded by the seventh panel that is organised with the purpose of collecting and analysing the experiences gained through the realisation of local projects that participated in the previous programme, *Culture 2007-2013*. By pointing out the key difficulties that they encountered in the realisation of projects and presentation of the way they were resolved, and then explaining the most important conclusions that they came to through project evaluation – the panellists will provide guidelines and advice to future applicants regarding the application process and the realisation of new project activities.

10:00 – 11:30 **Panel 7: Realised projects and lessons learned**
– Culture 2007-2013

Moderator: Nina Mihaljinac,
Faculty of Dramatic Arts, Belgrade, Serbia

Luka Kulić,
The Museum of Contemporary Art Vojvodina, Novi Sad, Serbia

Tamara Butigan,
National Library, Belgrade, Serbia

Ivana Milenović Popović,
Dah Theatre, Belgrade, Serbia

11:30 – 11:45 : COFFEE BREAK

11:45 – 13:15 **Workshop 1 – Project ideas (objectives and activities)**

Aleksandar Brkić,
Faculty for the Creative Industries, Singapore

13:15 – 13:30 : COFFEE BREAK

13:30 – 14:30 **Workshop 2 – Budgeting**

Jano Puškar
*European Affair Fund of Autonomous Province of Vojvodina,
Novi Sad, Serbia*

14:30 – 15:30 : LUNCH

15:30 – 16:30 **Workshop 3 – Project administration**

Jano Puškar
*European Affair Fund of Autonomous Province of Vojvodina,
Novi Sad, Serbia*

16:30 – 16:45 : COFFEE BREAK

16:45 – 17:00 Summarising workshop results

Kristina Kujundžić,
*Project manager, Joint Program of the Council of Europe and the
European Commission on Cultural Routes*

17:00 – 17:15 **Official closing of the conference**

Dejan Ristić,
*Secretary of State, Ministry of Culture and Information of
Republic of Serbia*

ACCOMPANYING PROGRAMME FOR STUDENTS

Wednesday, July 2nd 2014



YOUNG PEOPLE AS ACTIVE PARTICIPANTS IN SOCIETY

The accompanying programme of the conference is intended for students of art schools and social studies and is developed in accordance with the National Youth Strategy, which promotes active participation of young people in today's society. The first panel addresses activism, entrepreneurship, and other forms of young people's active relationship towards the society and culture in Serbia, as well as their involvement in the projects of civil organisations within culture. The panel's objective is to increase visibility of the role and significance of young people's involvement in deciding and directing the development of culture.

The second panel is dedicated to the education of young people, as well as demystification of the functioning of the state administration system, and the promotion of the instruments of youth cultural policy.

The project simulation workshop should be one of the first steps of the out-of-school education of students – the future professionals in culture – who will guide the cultural development of Serbia and its international relations.

8:00 – 8:30 Reception/ registration

8:30 – 8:40 **Greeting speech**

Ivan Tasovac
minister of culture and information

8:40 – 9:30 **Panel 1:** *How do society, culture and arts change through youth activism?*

Moderator: Mladen Vesković
senior advisor, Ministry of Culture and Information of Republic of Serbia

Mirjana Šakić
ERSTE bank, Belgrade, Serbia

Milica Pekić
Kiosk, Association Independent Culture Scene of Serbia, Belgrade, Serbia

Andrija Stojanović,
Tačka komunikacije, Beograd, Serbia

9:00 – 9:45 : COFFEE BREAK

9:45–10:30 **Panel 2:** *From the youth perspective: managing the cultural sector*

Moderator: Marko Radenković
Nova iskra, Belgrade, Serbia

Predrag Blagojević
senior adviser, Ministry of Culture and Information of Republic of Serbia

Đurđijana Jovanović
senior adviser, Ministry of Culture and Information of Republic of Serbia

Philippe Le Moine
French Institute in Serbia, Belgrade


10:30 – 11:00 : COFFEE BREAK

11:00 – 12:00 **Workshop 4:** Project management

Suzana Jovanović
JP Službeni glasnik, Belgrade, Serbia

ACCOMPANYING PROGRAMME

Monday, June 30th 2014 | 20:00

 Museum of Yugoslav History, Botičeva 6

EXHIBITION

Creativity in Serbia

A representative selection of Serbian designers
– *potentials of the local creative industries*

It is needless to speak about the significance of design in the 21st century and the potential it carries within. Keeping in mind that we are not talking about the “commercial” kind which, of course, takes up a significant portion of the overall design production. But design is so much more than that – it comes from the applied arts field and can be defined as artistic sculpting of objects that we are using each and every day: our shoes, clothes, jewelry, furniture... Thus, it represents a kind of aestheticization of the everyday, which in itself must be stimulative.

Since its inception, KC Grad has targeted this immense potential within the applied arts sphere, and that is why it is present in the program of our gallery as much as fine visual arts. This time – in collaboration with the Ministry of Culture and Information and the Museum of Yugoslav History – we are presenting a admirable selection of local designers, a best of selection of sorts made out of the finest designers from our country. Once long ago, that country (SFRJ) could boast its distinctive fashion design, which not only aestheticized the life of all Yugoslavs, but was at the same time a flagship export product. MYH has recently showcased exhibitions dedicated to the creative industries from the Yugoslav period, diverse objects and products that are still recognizable today, and have become symbols of a state that is long gone.

Today, we almost cannot talk about domestic industrial design as such, because the industries that need to follow it are not in place, but the tradition of skillful crafting of the everyday is most certainly not gone. The examples of the participants of this exhibition are convincing us that the tradition is still in place, even more so if we keep in mind that the market is swamped with mass-produced objects that are, in the light of globalization, internation-

ally available and have a far more concurrent price due to the production ecosystem they are coming from. All this presents a challenge for our fine exhibitors. And still, some of them managed to fight for their own place on the local market, by talking to the part of the public that has a strong inclination towards individualism. They should be given the spotlight that they already deserve, which after all is one of the aims of this exhibition.


The exhibition is realized on the occasion of, and as an accompanying program to the conference *Creative Europe Programme 2014-2020: Serbia and the Prospects of European Cooperation*. Creative design potential of Serbia within a *creative Europe* – Serbia presented by its, if not creative industry then at least potential creative industry, in a limited edition manner.

On June 30th, you will definitely be surprised, as the exhibition display itself is conceived in a new way and accompanied by a music program. In order to raise the visibility of our designers, the exhibition will be extended throughout July and August in the KC Grad Gallery and, of course, has a sales character. You will have a chance to support our exhibitors, as well as to aestheticize your everyday.

It is also an ideal opportunity for tourists to discover outstanding souvenirs from Serbia, and for our participant to showcase themselves outside of our borders. We should not forget that besides being a potential export product, high-quality design can represent its country of origin in the best way possible.

CONCERT

Monday, June 30th 2014 | 20:30

 Museum of Yugoslav History, Botičeva 6

Vocal-instrumental ensemble **Lemonade**

Members:

Miodrag Ninić Miki ----- *Lead vocals and acoustic guitar*

Duška Rajković ----- *Bass guitar*

Janja Lončar ----- *Percussion, keyboard*

Tihomir Živković ----- *Drums*

Vladimir Živković ----- *Electric guitar*

VIE Lemonade floats through the period of late 50s and early 60s of the 20th century. In their performances, they revive the atmosphere of European festivals and rivas, which were immortalized in films such as *La Dolce Vita*, *Bonjour Tistesse* and *Love and Fashion*. The excitement carried by schlager, early rock and beat music weaves the melodrama of youth dances. By combining genres and singing in many languages, they regard their musical inclination as Old Wave.

Old Wave, the times when orchestras were playing while the first bands were just being born, the musicians and audiences were dressing up in elegant dresses and suits, while numbers were played instead of songs. Loud but subtle sounds of international pop music were being born and were resonating at European and global festivals and rivas.

Carried by the power of new technological discoveries - technicolor films, trans-continental radio and TV transmissions, supersonic flights and space programs - a universal culture was being born around the world. It was characterized by sounds that brought together melancholic tenderness and salon music, flavored with the elegant decadency of bohemian parties.

That particular moment, at the end of the 50s and start of the 60s of the 20th century, marked a peculiar meeting between the refined and the wild, the valuable and the banal, and possibly the naive but respectful belief in a better tomorrow. VIE Lemonade, with a strong drive and no nostalgia, transposes that energy, which is even more valuable in the light of the complicated contradictions that followed.

CONCERT

Tuesday, July 1st 2014 | 20:00h

 European Center for Culture and Debate GRAD, Braće Krsmanović 4

String Quartet of the Belgrade Philharmonic Orchestra

Since its foundation in 2011, the members of the Quartet Jelena Dragnić, Vladan Lončar, Boris Brezovac and Aleksandar Latković are representing their resident orchestra through regular concert activities.

In the 2012/13 season, the Quartet presented the acclaimed performance of the Concert by Erwin Schulhoff, with the accompaniment of the Belgrade Philharmonic and the chief conductor Muhai Tang. In the season 2013/14, the Quartet is performing five programs of masterpieces of chamber music, as part of its cycle titled Quartet+1, at the Belgrade Philharmonic Hall.

Beside the concert at the Cultural Center of Pančevo, which opened this year's Classic Fest, in June 2014, the members of the Quartet will also be recording a compact disc with the works of Beethoven and Brahms.

Programme:

L.v. Beethoven - Quartet op. 74 Es-dur

I Poco Adagio. Allegro

II Adagio ma non troppo

III Presto

IV Allegretto con Variazioni

CREATIVE EUROPE DESK SERBIA

Creative Europe Desk Serbia is an implementation body of the *Creative Europe* programme, formed within the Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia. The task of the *Desk* is to support cultural institutions and civil society organizations in Serbia which would like to participate in the *Creative Europe* programme. *Creative Europe Desk Serbia* implements the sub-programme Culture, which is part of the *Creative Europe* programme.

By signing the agreement on participation in *Creative Europe*, each country has committed to establish an implementation body (of the *Creative Europe* Programme), which operates at the national level. The Republic of Serbia signed the agreement in Brussels on June the 19th, 2014.

In order to increase the number of participants from Serbia, *Creative Europe Desk Serbia* will continuously organise seminars and training programmes to transfer knowledge related to the bidding procedure and financial support; give presentations of previously successful projects of organizations from Serbia as well as from the region and Europe; organise conferences on important issues of regional and international cooperation (the state and potential of the cultural system in Serbia, existing national and European cultural policy instruments which develop international cooperation, European cultural networks, modern concepts of international cooperation, etc.), as well as on topics in the field of cultural policy and management related to the priorities of *Creative Europe* (mobility of professionals in the field of culture, building audiences, creative industries and modern business models, etc.); organize training in cultural institutions through direct work with employees; and promote the importance of inter-sectoral cooperation.

Creative Europe Desk Serbia will provide expert assistance and advice on completing the application forms, as well as information on potential regional and European partners. Apart from that, the Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia will co-finance successful organizations from Serbia in competitions of the *Creative Europe* programme, not only to encourage a greater number of local participants, but also to help raise international reputation of cultural organizations from Serbia, making them relevant and preferred partners.

An important role of the activities of *Creative Europe Desk Serbia* is encouraging creative and cultural organizations in public and civil sectors that have not applied for *Creative Europe* funding before, via the *Desk's* website, Facebook page, mailing list, various publications that promote the programme and further clarify the programming procedure, media appearances, and by mapping cultural organizations with potential and existing capacities for international co-operation, as well as through all promoting and educational activities of the *Desk*.

A special activity of *Creative Europe Desk Serbia* is to make a database of research and statistics in the field of culture, which is directly or indirectly related to international cooperation, and initiate research and other projects that encourage the development of the whole system of culture in Serbia.

The vision of *Creative Europe Desk Serbia* is to be one of the key factors of support and development of culture in Serbia, a place of dynamic cooperation of cultural institutions, organizations, networks and individuals, as well as their advocates and promoters in the European context. Also, the *Creative Europe Desk Serbia* is seen as a driver of some of the most important projects in the field of management and cultural policy.

What does *Creative Europe Desk* provide for cultural institutions, civil society organizations and professionals in the field of culture?

- Information on *Creative Europe* programme and programme competitions
- Help to write applications for the *Creative Europe* programme
- Information about the priorities of the *Creative Europe* programme
- Advice on how to successfully apply for *Creative Europe* funding
- Mediation in providing co-financing of successful projects from the Republic of Serbia (funding of the Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia)
- Assistance in finding European partners
- Help in designing projects
- Information on European institutions, organizations and networks of culture, as well as mediation in communication (strengthening contacts between national and European cultural organizations)
- Lobbying for the provision of funding from other sources
- Help in providing greater visibility of projects
- Information on other programs of the European Union

ACTIVITIES OF CREATIVE EUROPE DESK SERBIA:

- Seminars and training
- Conferences in the fields of cultural policy and cultural management

- Attracting potential applicants from the Republic of Serbia
- Promoting *Creative Europe* and other European programmes
- Implementing projects (seminars, conferences, presentations) aimed at building audiences, career development, modern business and programming models, as well as other priorities of *Creative Europe*
- Training in cultural institutions (in house training)
- Presentation of successful projects from Serbia, the region and Europe
- Designing and implementing development projects aimed at improving the domestic cultural system and international cooperation (initiating, implementing and collecting existing research and statistics in culture)
- Issuing publications about *Creative Europe* and activities of the *Creative Europe Desk Serbia* (in order to promote the programme and facilitate the application process for local cultural organizations)

CREATIVE EUROPE DESK SERBIA WANTS TO:

- Promote the modern concepts of international cooperation
- Promote contemporary programme and business policy in the field of culture
- Strengthen the capacity of local cultural institutions and civil society organizations for international cooperation
- Encourage interdisciplinary, interagency and intersectoral cooperation
- Cooperate with all stakeholders - public, civil and private sector, individuals, informal groups and networks

CONTACT:

Creative Europe Desk Serbia
 Ministry of Culture and Information of the Republic of Serbia
 3 Vojkovičeva Street, 11 000 Belgrade, Serbia
 Tel: + 381 11 3398 026
 E-mail: kreativnaevropa@kultura.gov.rs
www.kreativnaevropa.rs

PALACE SERBIA

Also known as the building of the Federal Executive Council (Savezno izvršno veće – SIV 1) and the Palace of the Federation

It was built in 1959 for the federal government of the time, also known as the Federal Executive Council. It was the seat of the government of the Federal Republic of Yugoslavia between 1991 and 2003 and the seat of the Council of Ministers of the State Union of Serbia and Montenegro between 2003 and 2006. Following the dissolution of Serbian and Montenegro in May 2006, the building was turned over to the Government of the Republic of Serbia.

The construction of the Palace Serbia, as one of the first buildings on New Belgrade, began in June 1947. The building was built on packed and sandy ground by youth work brigades from across Yugoslavia. A four-person team of Zagreb architects won the competition, headed by Vladimir Potočnjak (Anton Urlih, Zlatko Nojman, Dragica Perak). Following the death of Potočnjak in 1952 construction was halted, only to be continued in 1956 by the architect Mihailo Janković with considerable alterations to the initial plan, by the introduction of new elements.

It was planned to stand in the shape of the letter “H” and encompass a surface area of 5,500 m² at its base. A lower section lies beneath the central wing, covered with a glass dome and housing the Ceremonial Hall with capacities for 2,000 guests. The facility contains six salons and approximately a thousand office rooms.

It was built using a skeletal structure of armoured-concrete filled with bricks. The façade of the building is lined with white marble from Brač, while the openings were made of white metal. As of 1961, when the First Conference of the Non-aligned Countries was held, the Palace of the Federation received numerous foreign statespersons and delegations.



Creative Europe | Culture office
Belgrade



Creative Europe



Деск Креативна
Европа Србија



Министарство културе
и информисања
Републике Србије

